

Bilbao Ría 2000

Revista de divulgación editada por la sociedad Bilbao Ría 2000 Noviembre 2000 – Abril 2001 Número 2



ABANDOIBARRA
AL BORDE DE LA RÍA

Variante Sur
LA PEÑA

Ametzola
Un barrio
dinámico

Bilbao La Vieja
UN PASEO HISTÓRICO

URBAN
Pabellón Ilgner

Áreas de actuación

Proyectos

Parque de Ribera
Ampliación del actual Parque de Doña Casilda
Parque Campa de los Ingleses
Plaza de Euskadi
Torre de la Diputación
Dos edificios de oficinas a ambos lados de la torre
Centro comercial y de ocio Ría 21
Hotel Sheraton
Cinco edificios residenciales (800 viviendas)
Biblioteca Universidad de Deusto
Parainfo Universidad del País Vasco
Pasarela peatonal
Nuevas calles
Reparación de muelles
Ampliación de la Avenida de las Universidades
Sistema neumático de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos

Abandoibarra

Proyectos

Parque de Ametzola
900 viviendas (150 de protección oficial)
Sistema neumático de recogida de residuos sólidos urbanos
Nuevas calles
Cubrimiento del ferrocarril (Renfe y FEVE)

Ametzola



Proyectos

Modificación línea de FEVE a su paso por Ametzola
Nuevo trazado y cubrimiento de Renfe entre Abando y Olabeaga
Remodelación estación de Abando
Estación de Zabálburu
Estación de Ametzola
Estación de Autonomía
Estación de San Mamés
Remodelación estación Olabeaga
Instalaciones para la lanzadera Renfe entre Olabeaga y Parque-Guggenheim
Urbanización Avda. del Ferrocarril entre Puento de Gordoniz y Luis Briñas
Cubrimiento y urbanización entre Luis Briñas y la Plaza Torres Quevedo
Tercera vía para mercancías entre San Mamés y Olabeaga
Aparcamiento subterráneo en San Mamés
Nueva estación de La Peña (Renfe)
Nueva estación de Miribilla (Renfe)
Nueva estación de Basurto (FEVE)
Nueva estación de Elejabarri (FEVE)

Variante Sur
Infraestructuras ferroviarias

Editorial

Editoriala

BILBAO Ría 2000 afronta en este final de 2000 e inicio de 2001, coincidiendo con el cambio de siglo y milenio, una de las fases más interesantes del proceso de transformación urbana iniciado hace una década. Ahora, tras las primeras realizaciones, las piezas del puzzle comienzan a encajar, intuyéndose el dibujo de la ciudad que todos queremos. Por tanto, el área metropolitana de Bilbao deja ya ver su nueva configuración, tal y como queda reflejado en este segundo número de la revista, donde hacemos un recorrido por actuaciones concretas que definen la filosofía que caracteriza nuestro trabajo.

En primer lugar, destacaría el Parque de Ribera, en Abandoibarra, un espacio verde de 84.000 metros cuadrados cuya obra hemos comenzado ya y que modificará radicalmente la percepción de esta zona. El Parque de Ribera es la fachada de Abandoibarra, puesto que no sólo concentrará la vida del nuevo barrio y será su punto de referencia, sino que se encargará de conectar dos focos culturales: el Museo Guggenheim y el Palacio Euskalduna. Esta interrelación lúdica y cultural se reproduce igualmente en Bilbao La Vieja. En este entorno, y tras la aprobación del Plan Integral de Rehabilitación, BILBAO Ría 2000 va a acometer, entre otros proyectos, la urbanización de los muelles de La Merced, Marzana y Urazurrutia, para convertirlos en un paseo peatonal que refleje a través de hitos o elementos escultóricos la historia de Bilbao.

La cultura, qué duda cabe, se ha convertido en un elemento básico en la regeneración de las ciudades. Y de eso, precisamente, habla en nuestras páginas el escultor Vicente Larrea, autor de la escultura que preside desde el mes de diciembre la estación de Ametzola. Esta estación no sólo es una obra emblemática dentro del proyecto Variante Sur, sino también un punto de encuentro esencial en el barrio de Ametzola, un área viva y dinámica que en los próximos años va a ganar una población de 5.000 habitantes.

En el capítulo de las nuevas infraestructuras, BILBAO Ría 2000 pone el acento en el recientemente inaugurado Pabellón Ilgner, nueva sede del CEDEMI, cuya rehabilitación hemos acometido con el propósito de convertirlo en el símbolo de la renovación de la margen izquierda y referente fundamental de la arquitectura industrial metropolitana. Además, merecen especial atención el nuevo campo de fútbol de Lasesarre, en Barakaldo, un estadio moderno y funcional que ofrece una imagen arquitectónica inusual para este tipo de instalaciones, y la estación de La Peña, que haremos realidad en el año 2003.

Pero no quiero terminar esta presentación de contenidos sin antes agradecer la excelente acogida que ha tenido esta nueva revista entre los ciudadanos. No en vano, hemos recibido, en apenas cuatro meses, cerca de 6.000 suscripciones. Nuestro objetivo ahora es seguir desarrollando el trabajo iniciado hace siete años y consolidar el canal de comunicación que hemos abierto con los bilbaínos.

Este agradecimiento, que hago extensivo al apoyo recibido de todos los que nos han ayudado a lo largo de este tiempo, encierra también una despedida ya que el próximo enero abandono mi cargo de director general de BILBAO Ría 2000 para asumir nuevos retos profesionales. Me marcho con pena pero también con la satisfacción de haber cumplido la ilusionante tarea que se me encomendó.

Pablo Otaola
DIRECTOR GENERAL DE BILBAO RÍA 2000

BILBAO Ría 2000ak, 2000. urtearen amaiera eta 2001. urtearen hasiera bonetan, mendearen eta milurtekoaren aldaketarekin batera, orain duela hamar-kada bat hasi zuen hiri-aldaketa prozesuaren

fase interesgarrietako bat du aurrez aurre. Orain hasi dira puzzlearen piezak bat etortzen, eta guztiok nahi dugun hiriaren irudia hasi da marrazten. Horrek esan nahi du Bilboren eremu metropolitarraren itxura berria ikusgai dela dagoeneko, aldizkariaren bigarren zenbaki bonetan ikus daitekeen bezala, eta bertan, nolabait gure lanerako filosofia definitzen duten jarduketak konkretuak banan banan erakusten dizkizuegu.

Lehenik eta behin Abandoibarran egongo den Erriberako Parkea nabarmenduko nuke; 84.000 metro karratuko gune berdea izango da, lanak hasi dira jada eta zona horren itxura goitik behera aldatuko du. Erriberako Parkea Abandoibarraren aurpegia da, auzo berriaren bizitza bildu eta bere erreferentzia puntu izateaz gainera, bi kultura gune elkartuko ditu: Guggenheim Museoa eta Euskalduna Jauregia. Jolasaren eta kulturaren arteko harreman hau Bilbao Zaharrean ere gertatzen da. Eremu horretan, eta Zaharberitze Plan Integrala onartu ondoren, BILBAO Ría 2000ak, besteak beste, Mesedeetako, Marzanako eta Uruzurrutiako kaiak konpontzeari ekingo dio, eta bertan oinezkoen pasealekuak egingo ditu, ibilbideari Bilboko historia gogoraraziko duten eskulturak nahiz bestelako zedarriak ezarri.

Dudarik gabe, hiriak berpitzeko oinarritzko elementu bilakatu da kultura. Eta horretaz hitz egiten du, hain zuzen ere, orrialde hauetan Vicente Larrea eskultoreak, abendutik aurrera Ametzolako geltokian egongo den eskulturaren egileak. Geltoki hori, Hegoaldeko Saibesbidea proiektuaren barruan lan emblematikoa izateaz gainera, oinarritzko topagunea izango da Ametzola auzoan, bost urteren epean 5.000 biztanle gehiago izango dituen esparru bizi eta dinamikoan.

Azpiegitura berrien kapituluan, duela gutxi inauguratu den Ilgner Pabiloia, EAEGAZen egoitza berria nabarmentzeko da BILBAO Ría 2000ren ustez; ezker aldearen berpiztearen ikur eta industria arkitektura metropolitarraren erreferente nagusi izan dadin egin da zaharberitze proiektu hori. Horrez gainera arreta berezia merezi dute Barakaldoko Lasesarren egingo den futbol zelai berriak, horrelako instalazioentzat ezohikoa den irudi arkitektonikoa izango duen estadio moderno eta funtzionalak, eta 2003. urterako amaituko dugun La Peñaiko geltokiak.

Baina ez dut edukien aurkezpen hau amaitu nahi herritarren artean gure aldizkariak izan duen harrera ona eskertu gabe. Izan ere, lau hilabete eskasean ia 6.000 harpidedun egin ditugu. Hemendik aurrera dugun helburua, orain zazpi urte hasi genuen lanarekin aurrera jarraitzea da, eta, Bilbotarrekiko ireki dugun harreman-bidea sendotzea.

Esker-erakutsi honekin denbora bonetan guztian lagundu diguten guztiengandik jaso dugun babesa eskertzeaz gainera, har ezazue nire agurra ere. Izan ere, datorren urtarrilean BILBAO Ría 2000ren zuzendari kargua utziko dut eta beste erantzukizun eta erronka profesional batzuei ekingo diet. Penaz alde egingo dut, baina bestealde, oso pozik nago eman zidaten lan ederra zintzo bete dudalako.

Pablo Otaola
BILBAO RÍA 2000REN ZUZENDARI NAGUSIA





Sumario

Aurkibidea



Editorial	3	Editoriala
Correo del Lector	5	Irakurlearen posta
BILBAO Ría 2000 hoy	6	BILBAO Ría 2000 gaur

Abandoibarra

Al borde de la ría	8	Ibai ertzean
--------------------	----------	--------------

Ametzola

Un barrio dinámico	12	Auzo dinamikoa
--------------------	-----------	----------------

Variante Sur

El tren gana viajeros	14	Trenak bidaiariak irabazi ditu
Nueva estación de La Peña	16	La Peñako geltoki berria
Vicente Larrea	18	Vicente Larrea

Bilbao La Vieja

Un paseo histórico	20	Pasealeku historikoa
--------------------	-----------	----------------------

Urban

Pabellón Ilgner	24	Ilgner Pabiloia
-----------------	-----------	-----------------

Galindo

La baliza de Galindo	29	Galindoko baliza
----------------------	-----------	------------------

Actualidad

Bilbao, a debate	32	Bilbao, eztabaidagai
El nuevo París	33	Paris berria
Alfabeto Bilbao	34	Bilbao alfabetoa

Correo del lector Irakurlearen posta

La nueva meca del urbanismo

¿Será Bilbao la nueva meca de los urbanistas después de la Barcelona de los años 80? Todo apunta a que será así a la vista de la atención que le han prestado los profesionales franceses, que han acudido en masa al encuentro organizado en torno al proyecto urbano de la ciudad. Este interés va más allá de la admiración que produce el impresionante Guggenheim, símbolo paradójico de esta ciudad laboriosa.

Y es que el Guggenheim se ha convertido en un “ábrete, sésamo” del renacimiento urbano, como un grial que lleva la firma redentora de Gehry. Esta escultura encierra en sí misma un proyecto urbano, haciendo malabarismos con el relieve, encerrando e integrando las infraestructuras, ligando con ternura las heterogeneidades del espacio para el paseante. Se podría aventurar un paralelismo con la maestría de Miguel Angel, que ordenó el espacio lacerado de la colina del Capitolio en Roma.

La obra urbana de Bilbao hace igualmente malabarismos con las infraestructuras, como lo muestran las estaciones y muy especialmente el asombroso logro de la de Ametzola, que supone la revelación de jóvenes talentos prometedores. Flirtear con el relieve, aprovecharse de la relación con el río y con el emplazamiento montañoso son otras apuestas coronadas con éxito.

Sintéticamente, el proyecto urbano de Bilbao se podría resumir en un juego entre líneas, superficies y puntos. Líneas de infraestructuras de transporte como las vías férreas domesticadas para el tráfico urbano, un metro sobrio y elegante a imagen y semejanza de su autor Norman Foster y, sin duda, del pueblo vasco; el tranvía, las vías, los paseos sobre los muelles y, en un futuro próximo, la ría. Puntos fuertes como el Guggenheim, el aeropuerto y los grandes equipa-



mientos. Y, finalmente, superficies como la del Puerto, las operaciones urbanas y los parques, con destinos y cualidades diversas, de Ametzola, Galindo y Abandoibarra. Estas transformaciones aceleran el ritmo de desarrollo de la ciudad y dan credibilidad a los proyectos actuales y de futuro.

Pero todo esto no hubiera sido posible sin una colaboración poderosa de los responsables públicos de las administraciones central y vascas, entre los que se encuentran, codo con codo, el Estado, la región, la ciudad, la provincia... De esta forma, el fondo común acaba teniendo mucho peso y actúa como palanca, en lugar de los ineficaces lavados de cara. Esta colaboración es la clave para comprender la estructura que impulsa la acción: BILBAO Ría 2000, pequeño destacamento cuya eficacia reside tanto en el poder de su consejo de administración como en la profesionalidad de su equipo. Los franceses se han encontrado con sorpresa con un congénere de sus establecimientos públicos estatales y sus sociedades de economía mixta, rejuvenecido y desempolvado y han contemplado con interés a este niño prodigio en el cual, a su vez, se pueden inspirar.

Ariella Masboungi
Arquitecta urbanista jefe de la dirección general de Urbanismo, Vivienda y Construcción del Ministerio de Fomento francés

Nos visitaron

A lo largo de los últimos seis meses, desde mayo a octubre de 2000, nueve grupos formados por urbanistas y arquitectos venidos de diferentes puntos de Europa – Bélgica, Francia, Suiza, Noruega y Holanda –, participaron en el programa de visitas de BILBAO Ría 2000. En este programa, que permite conocer los principales proyectos y obras de la ciudad, en un recorrido que abarca desde Abandoibarra hasta Portugalete, también han tomado parte un grupo de estudiantes de 4º de ESO, así como urbanistas y políticos chilenos, periodistas británicos y arquitectos australianos.

Bisita egin digute

Azken sei hilabeteotan, 2000ko maiatzaren urria bitartean, bederatzitaideren bisita izan dugu, izan ere, Europako toki batzuetatik eta besteetatik – Belgikatik, Frantziatik, Suitzatik, Norvegiatik eta Herbeheretatik – etorritako urbanista eta arkitektoek BILBAO Ría 2000ren bisita programetan parte hartu dute. Programa horrek, hiriko proiektu eta lan nagusiak ezagutzeko aukera ematen du, Abandoibarran hasi eta Portugaleteraino egiten den ibilaldian. DBHko 4. kurtsoko ikasle talde bat ere izan dugu bisitan, eta baita Txileko urbanista eta politiko talde bat, britainiar kazetariak eta australiar arkitektoak ere.

Un cambio que sorprende

Estimados Sres:

Quiero felicitar a BILBAO Ría 2000 por el impulso que gracias a sus obras y proyectos ha recibido nuestro “bocho” en los últimos años. El pasado industrial, la estampa gris que definían los cielos contaminados sobre la ría, dejan paso ahora a una ciudad implicada en nuevos retos económicos y turísticos, que además es un ejemplo para otras ciudades europeas que deben afrontar su regeneración urbana. A algunos nos costó creer en el Guggenheim, pero hoy nos quitamos el sombrero. Bilbao parece otra. Sorprende, especialmente, la transformación de las márgenes de la ría, un paisaje que descubrimos con auténtica gozada.

Jorge García

Bilbao Ría 2000 abre este espacio a las opiniones de los ciudadanos sobre su ciudad. Queremos que nos diga qué piensa de las obras, los proyectos... Asimismo, en cada número contaremos con la visión que del Bilbao metropolitano tienen destacados profesionales vinculados con el urbanismo.

Por favor, envíenos sus cartas, con una extensión nunca superior a las 30 líneas, a la siguiente dirección:
Bilbao Ría 2000 Correo del lector C. José María Olabarri, 4 Planta C 48001 Bilbao

Bilbao Ría 2000 hoy

Bilbao Ría 2000 gaur



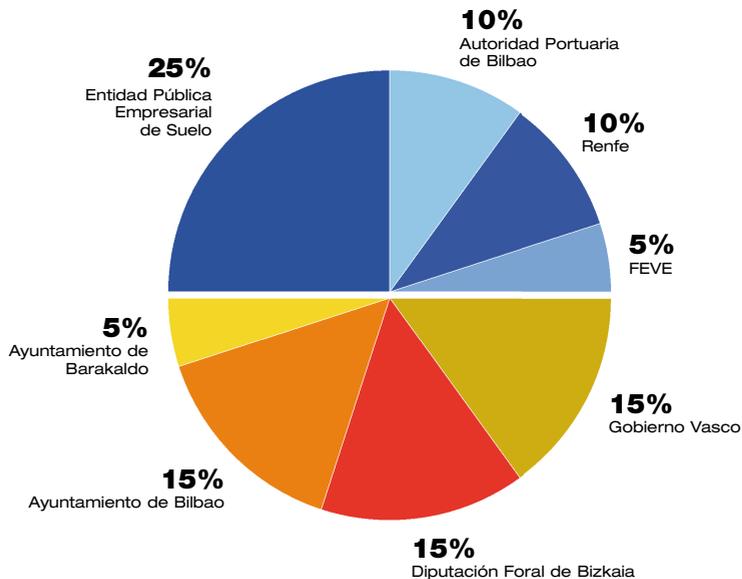
Consejo de Administración (de izquierda a derecha) D. José M^a Iruarizaga Artaraz Viceconsejero de Presupuestos y Control Económico del Gobierno Vasco D. José Angel Corres Abásolo Presidente de la Autoridad Portuaria de Bilbao D. Borja Quilez Brier Director de Comunicación y Adjunto a la Presidencia de FEVE D. Ramón Escribano Méndez Director General de Infraestructura y Servicios de Renfe D. Enrique Villar Montero Delegado del Gobierno en el País Vasco D. Fernando Nasarre y de Goicoechea Director General de Vivienda y Urbanismo del Ministerio de Fomento D. José Félix Basozábal Zamakona Diputado Foral del Departamento de Transportes y Obras Públicas D. Josu Bergara Etxebarria Diputado General de Bizkaia D. Antonio Basagoiti Pastor Concejal del Ayuntamiento de Bilbao D. Iñaki Azkuna Urreta Alcalde de Bilbao D. Pablo Otaola Ubieta Director General de BILBAO Ría 2000 D. Pedro M^a Vargas Corta Letrado y Vicesecretario del Ayuntamiento de Bilbao D. Ibon Areso Mendiguren Teniente de Alcalde-Delegado de Obras y Servicios y Urbanismo del Ayuntamiento de Bilbao D. José M^a Gorordo Bilbao Concejal del Ayuntamiento de Bilbao D. Juan Vicente Cabezas Moro Subdirector General de Construcción de Infraestructuras Ferroviarias del Ministerio de Fomento D. Miguel Pozo de Castro Subdirector General de Planeamiento de Infraestructuras del Ministerio de Fomento D. Dimas Sañudo Aja Concejal del Ayuntamiento de Bilbao D. Carlos Pera Tambo Alcalde de Barakaldo D. Alvaro Amann Rabanera Consejero de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco Ausentes en la fotografía: D. Benigno Blanco Rodríguez Secretario de Estado de Infraestructuras y Transportes del Ministerio de Fomento D. Francisco José Ormazábal Zamakona Consejero de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco D. José Antonio Campos Granados, Diputado Foral de Promoción Económica.

BILBAO Ría 2000 es una sociedad anónima de capital público que se creó el 19 de noviembre de 1992. Está constituida a partes iguales por la administración central del Estado a través del Ministerio de Fomento y empresas dependientes del mismo (SEPES – Entidad Pública Empresarial de Suelo –, Autoridad Portuaria de Bilbao, Renfe y FEVE), así como por las administraciones vascas (Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia, y los Ayuntamientos de Bilbao y Barakaldo).

¿Qué es Bilbao Ría 2000?

Zer da Bilbao Ría 2000?

Composición accionarial



BILBAO Ría 2000 kapital publikoa erabiltzen duen elkarte anonimoa da eta 1992ko azaroaren 19an sortu zen. Estatuko administrazio zentralak eta euskal administrazioiek osatzen dute erdibana. Fomento Ministerioak eta honen enpresek ordezkatzeko dute Estatua (SEPESek – Lurzoruak Sustatu eta Ekipatzeko Estatuko Elkarteak –, Bilbaoko Portu Agintaritzak, Renfek eta FEVEk), eta euskal administrazioen aldetik, berriz, Eusko Jaurlaritzak, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilbo eta Barakaldoko udalak.



BILBAO Ría 2000 es fruto del clima de entendimiento existente entre las distintas administraciones, en el marco de un proceso de colaboración para la transformación de Bilbao. Así, el Ayuntamiento de Bilbao diseña en 1987 su primer Plan General de Ordenación Urbana, donde se señala que las grandes oportunidades para el desarrollo de la ciudad se sitúan en Abandoibarra y Ametzola, suelos propiedad de empresas de la administración central. La existencia de una Dirección General dentro del ya desaparecido Ministerio de Obras Públicas y Transporte (hoy Fomento), encargada de coordinar actuaciones en las ciudades, propició la creación de una entidad participada al 50% por cada una de las partes para llevar a cabo la regeneración del Bilbao metropolitano.



Su misión es recuperar zonas degradadas o áreas industriales en declive del Bilbao metropolitano. Para lograr este objetivo, se encarga de coordinar y ejecutar actuaciones que integran urbanismo, transporte y medio ambiente. Son proyectos desarrollados con un enfoque global, que cuentan con la participación y apoyo de todas las administraciones.

BILBAO Ría 2000 nació con una aportación de capital de 300 millones de pesetas. A partir de ahí, la entidad ha demostrado capacidad para lograr su equilibrio financiero sin necesidad de recurrir a los presupuestos públicos, con una inversión total prevista en los distintos proyectos de hasta 60.000 millones. El esquema es el siguiente: los accionistas ceden los terrenos que tienen en las zonas centrales de Bilbao y Barakaldo, al tiempo que los Ayuntamientos recalifican los suelos. Con esta base, BILBAO Ría 2000 invierte en la urbanización de los mismos y vende las parcelas a los promotores privados. Como son suelos ubicados en áreas muy céntricas, lo que significa que sobre ellos existe una gran demanda, su venta genera plusvalía. Esta plusvalía, a su vez, se invierte en actuaciones importantes para la ciudad, como es el caso de Variante Sur, Bilbao La Vieja y el programa Urban-Barakaldo. Además, BILBAO Ría 2000 cuenta con subvenciones de la Unión Europea.

¿Cómo surge Bilbao Ría 2000?

Nola sortu zen Bilbao Ría 2000?

Bilbao itxuraldatzeko elkarlan prozesuaren barruan administrazio batzuen eta besteen artean sortu zen elkar-ulertze giroaren ondorio da BILBAO Ría 2000. Hala, Bilbaoko Udalak 1987. urtean diseinatu zuen lehendabiziko Hiri Antolakuntzarako Plan Orokorra, eta bertan aipatzen zen Abandoibarrako eta Ametzolako gunek zirela hiriak garatzeko zituen aukera onenak, eta administrazio zentralaren esku zeudela lurzoru horiek. Desagertutako Garraio eta Herrilan Ministerioaren barruan (gaur Fomento dena) hirietako jarduketak koordinatzeko zeregina zuen Zuzendaritza Nagusi bat egoteak bide eman zuen, alde bakoitzak %50eko eskuhartzea zuen entitate bat sor zedin Bilbao metropolitarrara berritzeko.

¿Qué hace Bilbao Ría 2000?

Zein da Bilbao Ría 2000ren lana?

Bere egitekoa Bilbao metropolitarrako zona degradatuak zein gainbehera dauden industria eremuak berreskuratzea da. Helburu hori lortzeko, hirigintza, garraioa eta ingurugiroa batera hartzen dituen jarduketak koordinatzen eta burutzen ditu. Ikuspegi orokor batetik garatzen dira proiektuak eta administrazio guztien eskuhartzea eta apoioa dute.



¿Cómo se financia?

Nola finantzatzen da?

Bilbao Ría 2000 300 milioi pezetako kapital txikiarekin jaio zen. Hortik aurrera, bere finantza-oreka iristeko gai dela erakutsi du entitateak, aurrekontu publikoei heldu gabe, eta proiektu batzuetan eta besteetan guztira 60.000 milioiko inbertsioa egingo duela aurreikusten da. Akziodunek Bilbaoko eta Barakaldoko erdiguneetan zituzten lurzoruak utzi, eta udalek birkalifikatu egin zituzten. Oinarri horrekin, BILBAO Ría 2000ak urbanizatu eta promotore pribatuei saldu zizkien lursailak. Oso erdialdean dauden lurzoruak direnez, eskaria ere oso handia izan da eta saltzean gainbalio handiak lortu dira. Gainbalio hori, azkenik, hiriarentzat garrantzitsuak diren jarduketak egiteko erabili dira, hala nola, Hegoaldeko Saihesbidea, Bilbao Zaharra eta Urban-Barakaldo programa. Gainera, BILBAO Ría 2000ak Europako Batasunaren dirulaguntzak jasotzen ditu.



Abandoibarra



Vista actual de las obras



Parque de Ribera

Al borde de la ría

El Parque de Ribera se sitúa en el espacio comprendido entre la ría, el Palacio Euskalduna, el Museo Guggenheim y la futura Alameda de Abandoibarra.

Esta obra del arquitecto Javier López Chollet cuenta con una superficie de casi 84.000 metros cuadrados y una configuración lineal que se caracteriza por su singular ritmo compositivo. Con una anchura que oscila entre los 40 metros de su punto más estrecho, que corresponde al cruce con el Puente de Deusto, y los 120 metros de la zona próxima a Euskalduna, este parque ordena sus distintas áreas gracias a dos elementos básicos: linternas de doce metros de altura, que iluminan la visión nocturna, y alineamientos de palmeras combinadas con tilos. Otros elementos constructivos (como el kiosko de bebidas o el anfiteatro), así como las esculturas que salpican su recorrido, completan la descripción.

Por su ubicación y características, el Parque de Ribera, que estará concluido en 2002, juega un importante papel en la configuración de la zona. En primer lugar, dará continuidad al paseo que recorre los muelles de La Naja, Ripa y Uribitarte, enlazando con la zona de Olabeaga situada aguas abajo. De esta forma, se crea un itinerario peatonal de más de 3 kilóme-

tros de longitud. Además, se encargará de conectar el centro de la ciudad con la Universidad de Deusto, gracias a la pasarela peatonal que surge del propio parque, y establecerá vías de acceso a Abandoibarra desde El Ensanche. Con un presupuesto de casi 2.000 millones de pesetas, el Parque de Ribera se comunicará también con el Parque de Doña Casilda, una vez que éste se amplíe, conformando ambos un espacio verde cercano a los 200.000 metros cuadrados. Pero, por encima de todo, el Parque de Ribera unirá dos edificios emblemáticos: el Museo Guggenheim y el Palacio Euskalduna.

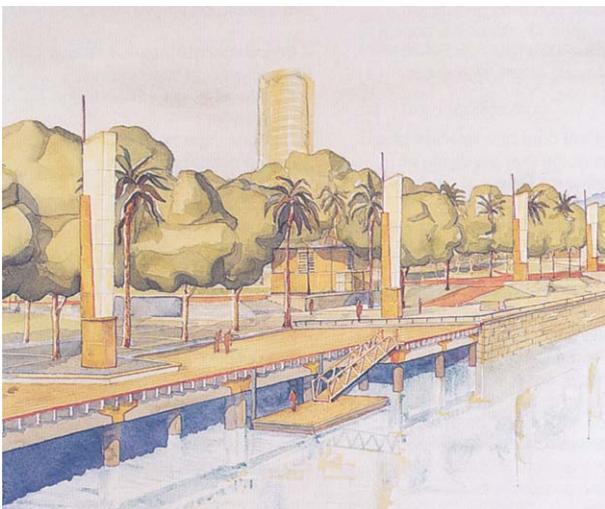
El Parque de Ribera tiene una superficie de 84.000 metros cuadrados y una configuración lineal que se caracteriza por su singular ritmo compositivo.



Imagen del futuro Abandoibarra

Javier López Chollet arkitektoaren lana den Erriberako Parkea, ibaiaren, Euskalduna Jauregiaren, Guggenheim Museoaren eta etorkizunean Abandoibarrako Zumarkalea izango denaren erdian dagoen gunean kokatzen da. Ia 84.000 metro karratuko azalera du eta eraketa lineala, osaketa erritmo berezia delarik bere ezaugarriak nabarmenena. Bere zabalera, gunerik meharrenean, Deustuko Zubiarekin gurutzatzen den tokian dituen 40 metroen eta Euskaldunaren inguruan dituen 120 metroen bitartekoa da. Parke honek bi oinarritzko elementuen bidez antolatzen ditu bere era bateko eta besteko guneak: hamabi metro luzeko linternak, gauean argi egiteko, eta ezkiak eta palmerak konbinaturik osatutako lerroak. Beste antolakuntza elementu batzuk (edarien kioskoa edota anfiteatroa, esate baterako), eta bere ibilbidean han eta hemen izango dituen eskulturek osatzen dute bere deskribapena.

Bere kokapena eta ezaugarriak direla eta, 2002. urtean amaituko den Erriberako Parkeak oso paper garrantzitsua du zona horren eraketan. Lehenik eta behin, jarraitpena emango dio Najatik, Erripatik eta Uribitartetik aurrera doan pasealekuari, itsaso alderago dagoen Olabeagako zonarekin lotuz. Horrela, 3 kilometro baino gehiago izango dituen oinezkoen ibilbide bat osatuko da. Horrez gainera, hiriaren erdigunea eta Deustoko Unibertsitatea lotuko ditu, parkean bertan jaioko den oinezkoen zaldainari esker, eta Zabalgunetik Abandoibarrara sartzeko bideak eratuko ditu. Ia 2.000 milioiko aurrekontua duenak, Erriberako Parkea Doña Kasildaren Parkearekin lotuko da era berean, bien artean ia 200.000 metro karratuko gune berdea osatuz. Baina, guztiaren gainetik, Erriberako Parkeak bi eraikin enblematiko lotuko ditu: Guggenheim Museoa eta Euskalduna Jauregia.



Santiago Argandoña



Santiago Argandoña

Diferentes vistas del Parque de Ribera

Javier López Chollet:

“El Parque de Ribera es la fachada de Abandoibarra”

El equipo encabezado por el arquitecto madrileño Javier López Chollet ha concebido el Parque de Ribera, en pleno Abandoibarra, para uso y disfrute de los bilbaínos. Y es que sus parques – y ha proyectado muchos, entre otros el de Ametzola – se diseñan para ser vívidos.

– **¿El Parque de Ribera se supedita en exceso al entorno en el que se ubica?**

Nosotros nos presentamos a un concurso y ganamos, y en absoluto nos hemos sentido cohibidos por el entorno. Está claro que se ha hecho un parque para ese sitio, pero no es un parque que se haya hecho condicionado. Otra cosa son los condicionantes que se derivan de la realización de un trabajo en el centro de la ciudad, lógicos por otra parte. Lo que está claro es que es un privilegio, porque son obras que no se pueden realizar muy a menudo.

– **A la hora de proyectarlo, ¿qué es lo que ha tenido en cuenta?** Hay un condicionante fundamental, que es la ría, y por eso la forma del parque es alargada. Otra cosa importantísima es que una dos edificios muy emblemáticos, como son el Guggenheim y el Palacio Euskalduna.

– **Y además enlaza con los paseos de borde de ría que comunicarán El Arenal con Olabeaga.**

Lo interesante es que prolonga esos dos paseos nuevos que se están haciendo a lo largo de la ría en el sitio tan señalado que va de un edificio a otro. Nosotros siempre hemos dicho que el Parque de Ribera es un poco como la fachada de Abandoibarra; no en vano, es la primera percepción que tiene el viandante de que está en Abandoibarra. También cuidamos mucho de que esa sensación se tuviera desde el otro lado de la ría. Uno de los elementos compositivos más importantes, quizá el más importante, es una serie de linternas de doce metros de

altura, que son como prismas de vidrio que salen de un tronco de acero. Y claro, estos prismas se ven de día; de noche también, al estar iluminados; y desde el otro lado. Es, por tanto, una referencia muy importante dentro del parque. Y es lo que ha servido para darle ritmo.

– **¿Lo más difícil a la hora de proyectar el Parque de Ribera? No ha sido un trabajo fácil. Es un sitio muy especial, con muchos requerimientos.**

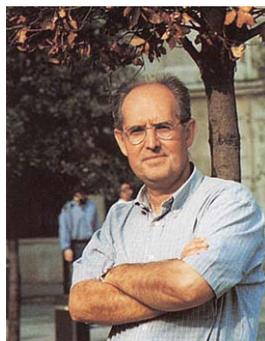
– **¿Uno de esos requerimientos ha sido la diferencia de cota?** No, para nosotros la diferencia de cota no ha sido problema. Nosotros hemos trabajado desde la alameda hasta la ría, y la diferencia de cota importante está salvada entre la ciudad y la alameda. El problema que hemos tenido ha sido el contrario: una diferencia de cota quizá escasa. Nos hemos encontrado con poca topografía y desnivel. Incluso en algunos sitios hemos forzado esa topografía para que hubiera algo más de desnivel. Al ser un parque muy lineal, eso nos ha servido, además, para acentuar la separación entre el parque y la alameda, y para que el peatón sepa donde está.

– **César Pelli siempre ha dicho que el Parque de Ribera concentrará la vida de Abandoibarra.**

¡Hombre!, un parque es un espacio público y todo el mundo tiene acceso sin cortapisas.

– **Pero se lo pregunto porque en este caso se potencia esa vida: se colocan esculturas, un anfiteatro, un bidegorri...**

Lo fundamental en un parque es si se usa o no se usa. Por eso una de las características de los parques que proyectamos es la inclusión de elementos contruidos: las linternas, un kiosko de bebidas, un anfiteatro, la zona de juego de los niños, que va a ser muy grande, las escaleras que bajan desde el puente de Deusto al parque..., porque, a parte de su utilidad compositiva, sirven para que la



gente se vaya acostumbrando al lugar, para que tenga una imagen de referencia que les ayude a quererlo. Es el papel que juegan en Doña Casilda el estanque, la pérgola... Son, resumiendo, espacios de uso del parque. El anfiteatro, por ejemplo, se ha planteado de forma que en los momentos en los que no haya representación, que serán la mayoría, no dé la impresión de anfiteatro vacío. Es como dos planos de hierba, con una marquesina abajo de forma triangular, que no da la sensación de teatro ni de escenario. Queríamos huir de eso, porque a la gente no le gusta estar en un sitio vacío. En el caso de las esculturas, que no estuvieron previstas en origen, nos han ayudado mucho a la hora de realizar el proyecto, porque con ellas hemos ido configurando espacios, pese a la complejidad que supone el hecho de añadir elementos externos.

– **¿Cuál cree que va a ser la sensación que transmita el Parque de Ribera al ciudadano: armonía, quietud...?**

Es difícil responder, porque un parque tiene varias lecturas, desde la persona que va andando y no se fija en nada hasta el que lo vive plenamente. De lo que estoy seguro es de que va a tener uso. En este sentido, se ha cuidado mucho la relación con la ciudad. Así, a cada linterna del parque le corresponde un paseo que llega a la alameda. Se han abierto como perspectivas para que

invite a entrar desde la ciudad. Queremos que sea un parque vivido, y no sólo un paseo que cubra el tránsito a lo largo de la ría.

– **Por cierto, ¿qué tipo de árboles va a tener?**

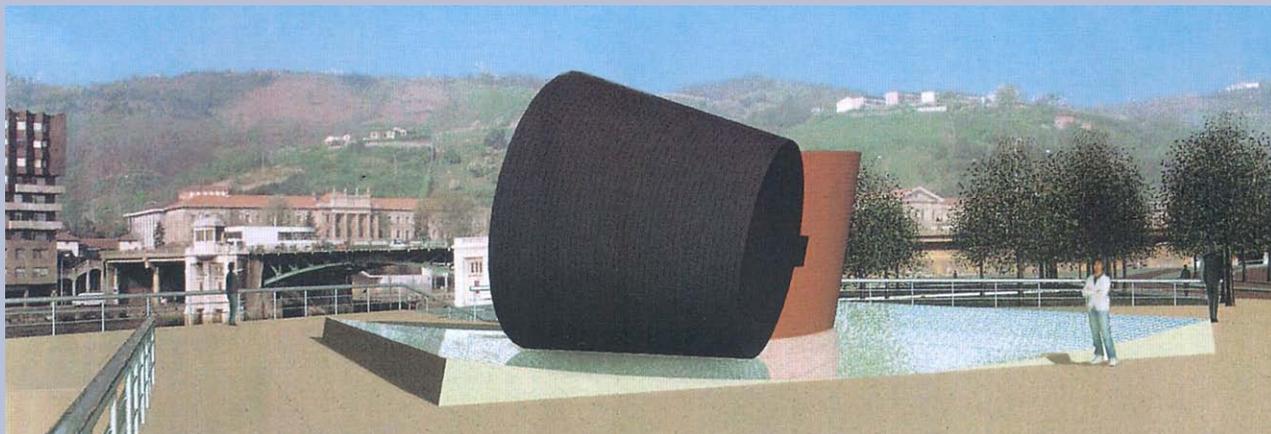
Se ha querido que hubiera la mayoría de las especies básicas del País Vasco, complementadas con especies subtropicales, un poco siguiendo el criterio de los pazos gallegos, que combinan muchos tipos de plantas. En total, habrá 100 especies y unos 500 árboles. Uno de los elementos más característicos del parque son los alineamientos de palmeras en el paseo principal que bordea la ría. Es un paseo en el que hay palmeras y tilos: una palmera, dos tilos, marcando un ritmo, apoyándonos otra vez sobre las linternas. En el fondo, la imagen del parque va a ser esa: las linternas y las palmeras; el tilo pasará más desapercibido porque es un árbol que mucha gente no identifica. Otra cosa que hemos hecho es ordenar los árboles, pero no al modo de un jardín botánico. Al estar el parque dividido en sectores, hemos ido agrupando en cada uno de ellos plantas de la misma familia o del mismo ámbito, de forma que se pueda poner una plaquita que ofrezca una labor didáctica. La gente ve árboles y no sabe lo que son. Y bueno, es una manera de ir aprendiendo.

– **Con un parque nuevo hay que ser paciente. ¿Para cuándo cree que se podrá ver en todo su esplendor?**

Habrà que esperar. Los árboles se van a plantar con cierto tamaño, por ejemplo los más significativos se ponen con seis metros de altura. Pero tardará. Desde luego, nosotros no veremos un Doña Casilda; eso por descontado.

– **Contra el vandalismo, ¿qué se puede hacer? ¿También paciencia?**

El secreto es la reparación o reposición inmediata. Si hay una farola rota, hay que cambiarla al momento. Si no, en vez de una rota, tendrás dos.



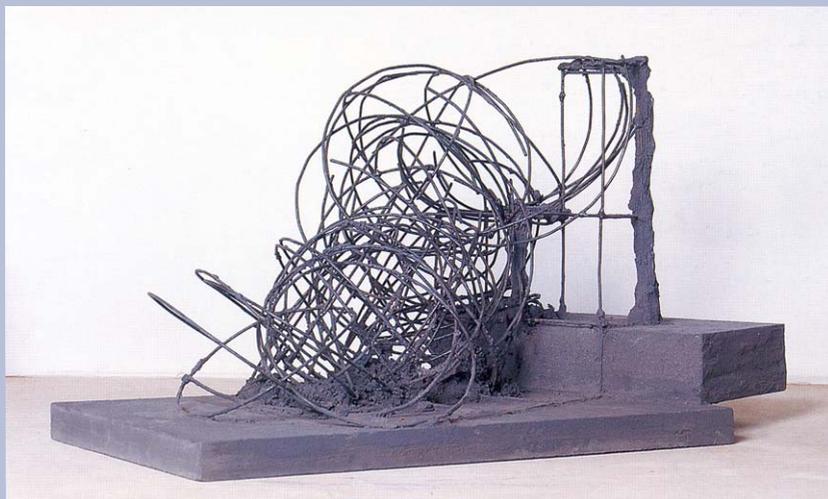
El jardín de la memoria

Memoriaren lorategia

Al recorrido salpicado de esculturas se le ha definido como el jardín de la memoria. Y es que, en el fondo, uno de sus propósitos viene a ser la evocación del pasado industrial y portuario de la zona donde se asienta el Parque de Ribera. También el de establecer una referencia cultural en la comunicación entre el Guggenheim y Euskalduna. En cualquier caso, la sinergia es total, puesto que la configuración del parque se ha adaptado a las características de las esculturas, y viceversa. La idea fue la de combinar nombres de artistas de prestigio internacional con la de escultores vascos. Así se optó, en un primer momento, por Eduardo Chillida, Markus Lüpertz, William Tucker y Ulrich Rückriem. Los artistas vascos surgieron de un concurso restringido que

ganaron Angel Garraza y José Zugasti. De esta forma, nace un recorrido escultórico marcado por el juego de materiales, formas y espacios: el menhir en hierro forjado (se llama "El vigilante") que propone Chillida para su ubicación en el eje de la pasarela; las barras de acero curvadas de Zugasti, como círculos, situadas junto a la explanada del Palacio de Euskalduna; las dos piezas de cerámica con estructura de hormigón, forradas en ladrillo rojo y negro, que ha creado Garraza para la zona del anfiteatro; las esculturas de bronce de Tücker y Lüpertz, dispuestas en el espacio que se enmarca entre el puente de Deusto y la pasarela peatonal; y las once piezas de pavimento, una de las cuales emerge del suelo, que Rückriem reparte con cadencia a lo largo de todo el paseo.

Eskulturaz hornitutako ibilbideari memoriaren lorategia izena eman zaio. Izan ere, funtsean, bere helburuetako bat Erriberako Parkea kokatzen den gunea iraganean industria lur eta portu izan zela gogoraraztea da. Horrez gainera, baita Guggenheimen eta Euskaldunaren arteko loturan kultur erreferentzia bat ezartzea ere. Nolanahi dela ere, sinergia erabatekoa da, zeren eta parkearen itxura eskulturen ezaugarriei egokitu zaie, eta alderantziz. Nazioartean ospea eta entzutea duten artisten izenak, euskal eskultoreenekin nahastea zen asmoa. Horrela, hasiera batean, Eduardo Chillida, Markus Lüpertz, William Tucker eta Ulrich Rückriem aukeratu ziren. Euskal artistak, berriz, lehiaketa mugatu batetik atera ziren: Angel Garraza eta Jose Zugasti izan ziren irabazleak. Horrela jaio zen materialen, formen eta espazioen josteta nagusi den eskulturen ibilbidea: Chillidak zaldainaren ardatzean kokatzeko proposatu duen burdin forjatuzko menhirra ("Zaindaria" da bere izena); Euskalduna Jauregiaren aldameneko zabalduan kokatuko diren Zugastiren zirkulu moduko altzairu okertuzko burdinagak; anfiteatroaren gunerako konkreteko egitura adreilu goriz eta beltzez estalirik Garrazak sortu dituen zeramikazko bi piezak; Deustuko zubiaren eta oinezkoen zaldainaren arteko gunean kokatuko diren Tücker-en eta Lüpertz-en brontzezko eskulturak; eta Rückriem-ek ibilbide osoan zehar kadentziaz banatuko dituen hamaika zoladura piezak, bat, lurretik aterako delarik.



Arriba: **escultura de Angel Garraza**
Izquierda: **escultura de José Zugasti**

Ametzola, auzo dinamikoa

Ametzola, un barrio dinámico

A falta de las últimas actuaciones, que concluirán en el año 2003 con el desarrollo de todo el área, Ametzola ofrece ya la visión de un barrio dinámico y activo.

Al fin y al cabo, la premisa con la que se ha trabajado ha sido la de lograr un nuevo espacio habitable para el ciudadano. Hoy en día, ese objetivo se da por cumplido, incluso habría que decir que las expectativas se han superado ampliamente. Y es que gracias a la intervención acometida por BILBAO RÍA 2000, las promotoras privadas se han animado a construir edificios residenciales en el entorno de esta zona sur de la ciudad, completando la transformación urbana de Ametzola.

De las 900 viviendas proyectadas por BILBAO RÍA 2000 (150 son de protección oficial), 500 ya están habitadas, y las 400 restantes se entregarán a sus propietarios en próximas fases. A esto hay que sumar los 820 pisos que se van a promover en la zona por iniciativa privada. En total, 1.720 viviendas de nueva construcción para un barrio cuyas edificaciones más recientes

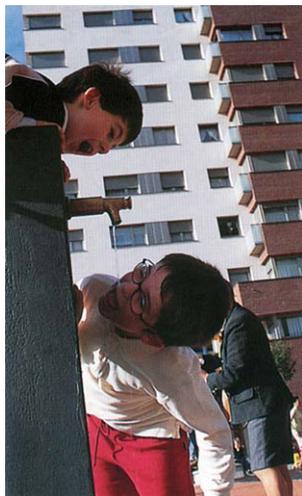
databan de 15 años antes. Esto supone que Ametzola ganará en apenas cinco años una población que ronda los 5.000 habitantes.

Lógicamente, este proceso va acompañado de la urbanización de nuevas calles para mejorar la comunicación del barrio y su infraestructura viaria. Así han surgido las calles Dolores Ibárruri, paralela a General Salazar y ya muy transitada; y Santiago Brouard, que sale de la Plaza de Ametzola y limita con el parque. En los próximos años, serán también realidad la calle Ugalde, que discurre bordeando la plaza de toros para desembocar en el barrio de Irala; y la prolongación de la Avenida del Ferrocarril, una vía que parte de Gordóniz y conecta con la calle Batalla de Padua, en Irala.

Junto a esto, y para completar el desarrollo de la zona en una regeneración que integra actuaciones arquitectónicas, medioambientales y urbanísticas, se afrontará

el próximo año la ampliación del Parque de Ametzola. Se trata de 6.000 metros cuadrados de terreno, cuya urbanización se acometerá en dos fases. A grandes rasgos, esta ampliación supone la extensión del parque hacia la calle Gordóniz y la resolución de los accesos que se producen tanto desde esta vía como desde la plaza que se construirá sobre la cubierta de la Central de Recogida Selectiva de Residuos Sólidos Urbanos de Ametzola, o desde el paseo de la Pérgola que discurre sobre la galería de FEVE.

Esta intervención ofrece una solución continuista en trazados, criterios de diseño y materiales, reforzando el carácter unitario del parque. La excepción se plantea en la Plaza de la Estación, donde se ha primado la integración de la obra prevista con los espacios que rodean el vestíbulo de la Estación de Ametzola.





1996



1997



1998



1999



2000

2003. urtean amaituko da erabat gune guzti horren garapena, baina falta diren jarduketan zain, Ametzolako auzo dinamiko eta bizi baten itxura du jada. Azken batean, lan egiterakoan beti gogoan izan den xedea, herritarrek gustura bizitzeko espazio berri bat egitea izan da. Gaur, xede hori lortutzat ematen dugu, eta are esan genezake uste baino urrutirago iritsi garela. Izan ere, BILBAO Ria 2000ak izan duen esku-hartzeari esker, promotora pribatuak bizitzeko eraikinak egiten ausartu dira biriaren hegoaldeko zona horretan, Ametzolaren eraldaketa urbanoa biribilduz.

BILBAO Ria 2000ak proiektatu zituen 900 etxebizitzetatik (150 babes ofizialekoak dira), 500etan bizi da jada jendea eta aurki emango zaizkie giltzak gainerako 400en jabeai. Honi, ekimen pribatuak inguru horretan egingo dituen beste 830 etxebizitza gaineratu behar zaizkio. Guztira, 1.820 etxebizitza berri izango ditu auzo horrek, eta kontuan izan behar da, orain arteko etxebizitza berrienak

duela 15 urtekoak direla. Horrek esan nahi du bost urte eskasetan 5.000 pertsonatan haziko dela, gutxi gorabehera, Ametzolako biztanleria.

Jakina, prozesu horrekin batera, kale berriak urbanizatu dira auzoaren komunikabideak eta bideen azpiegitura hobetzeko. Hori dela eta Dolores Ibarri kalea jaioda, General Salazar kalearen paraleloa eta dagoeneko oso erabilia; eta baita Santiago Brouard kalea ere, Ametzolako Plazatik aterata parkea mugatzen duena. Datozen urteetan Ugalde kalea, zezen plaza inguratuz Irala auzoan amaituko dena, eta Trenbidearen Etorbidearen luzapena, Gordonizen basi eta Iralako Batalla de Padura kalearekin lotuko dena burutuko dira, era berean.

Horrekin batera, eta arkitektura, ingurugiroa eta urbanismoa kontuan hartuta berreskuratzen ari den eremu horren garapena osatzeko, datorren urtean Ametzolako Parkea zabalduko da. 6.000 metro karratuko lursaila erantsiko zaio, eta bere urbanizatze lanak bi fasetan egingo dira.

Gaingiroki azalduz, Gordoniz kale aldera egingo da zabaltze hori eta sarbideak kale borretatik eta Ametzolako Hiri Hondakin Solidoak Bereizirik Biltzeko Zentralaren estaliaren gainean egingo den plazatik izango ditu, eta baita FEVEren galeriaren gainetik doan Pergolako pasealekutik ere.

Esku-hartze horretan, orain arteko trazadurak, diseinu-irizpideak eta materialak errespetatuko dira, jadanik badagoen parkearekin erabat integratuz. Salbuespen bakarra Geltokiaren Plazakoa izango da, hor lan berriak Ametzolako Geltokiaren sarrera inguratzen duten espazioekin integratzeari eman baitzaio lehentasuna.

Bost urte eskasetan 5.000 pertsonatan haziko da, gutxi gorabehera, Ametzolako biztanleria.



Línea Sur de Cercanías

El tráfico de viajeros crece un 20%

La Línea Sur de Cercanías de Renfe, inaugurada en marzo de 1999, ha supuesto la conexión de la margen izquierda de la ría con el centro de Bilbao y el Metro.

Lógicamente, esta ambiciosa iniciativa, enmarcada en el proyecto Variante Sur que desarrolla BILBAO Ría 2000, ha tenido un claro reflejo en el incremento del tráfico de viajeros por tren. Este aumento, que ha rondado el 20% en los primeros meses de funcionamiento, alcanzará el 30% a finales del año 2000. Esto significa que la nueva configuración del trazado del transporte ferroviario en la ciudad ha cumplido con creces su objetivo principal: mejorar la calidad de vida de los ciudadanos al reducir la distancia entre las estaciones y establecer una mayor frecuencia de los trenes.

De entrada, el establecimiento de la Línea Sur de Cercanías, presupuestada en 7.000 millones de pesetas, supuso la creación de cuatro nuevas estaciones (Zabálburu, Ametzola, Autonomía y San Mamés) y la remodelación de dos ya existentes (Abando y Olabeaga). Por tanto, sólo con las nuevas paradas el incremento de usuarios se situó en casi 19.000 con respecto al año anterior. Así, desde marzo hasta noviembre de 1999, 3.574 personas utilizaron la estación de Zabálburu, 3.031 la de Ametzola, 4.568 la de Autonomía y 7.750 la de San Mamés. El tráfico de viajeros en esta última estación, que casi dobla el



de las otras, está motivado por el hecho de constituirse en un intercambiador de transportes, permitiendo la conexión directa, sin salir a la superficie, de los servicios de Renfe y Metro, así como el acceso a la terminal de autobuses Termibus. Por otra parte, hay que destacar que las estaciones de Zabálburu y Autonomía, que juntas suman más de 8.000 usuarios, fueron construidas atendiendo a las demandas de los vecinos de la zona, puesto que inicialmente no estaban previstas en el proyecto.

En lo que respecta a Abando, la gran estación de Renfe en Bilbao, el incremento de viajeros se sitúa en torno a un

5%, pasando de 34.960 en 1998 a 39.264 en 1999. En total, el aumento hay que cifrarlo en 4.304 viajeros más. En cualquier caso, lo interesante de Abando es su planteamiento como gran intercambiador de transportes, lo cual, y gracias a la política de distribución

de viajeros puesta en marcha por Renfe con el billete único, incide en una óptima utilización de la red de transportes por parte de los ciudadanos. Así, un usuario de la línea C1 de Renfe, que enlaza Santurtzi con Bilbao, puede conectar, una vez que llega a Abando, con las estaciones de San Mamés, Zabálburu, Autonomía o Ametzola. La ventaja de este cambio de línea es que el usuario puede realizarlo con el ticket del trayecto Santurtzi-Bilbao, es decir, sin un costo adicional.

Las nuevas estaciones de Zabálburu, Ametzola, Autonomía y San Mamés han sido utilizadas por cerca de 19.000 personas.

1999. urtean inauguratu zen Renferen Hurbileko Hegoaldeko Lineak, Bilboko erdi gunearekin eta Metroarekin lotu du ibaiaren ezkerreko aldea. Eta jakina, BILBAO Ria 2000 garatzen ari den Hegoaldeko Saihesbidearen proiektuaren barruan dagoen ekimen honen arrakastak, islada garbia izan du trenaren erabiltzaileen hazkundean. Hazkunde hori %20 ingurukoa izan zen trena funtzionatzen hasi zen lehen hilabeteetan, eta %30 ingurukoa izango da 2000. urtea amaitzean. Horrek esan nahi du burdinbidezko garraioak hirian duen trazadura berriak ongi bete duela bere helburu nagusia: herritarren bizi-kalitatea hobetzea, geltokien arteko distantzia gutxituz eta trenen maiztasuna handituz.

Hasteko, 7.000 milioi pezetatako aurrekontua zuen Hurbileko Hegoaldeko Linea ezartzeak, lau geltoki berri sortzera behartu zuen (Zabalburu, Ametzola, Autonomía eta San Mamés) eta lehendik zeuden beste bi aldatzea (Abando eta Olabeaga). Beraz, geltoki berriekin soilik erabiltzaileen hazkunde ia 19.000 ingurukoa izan zen, aurreko urtearekin alderatuta. Hortaz, 1999ko martxoan hasi eta azarora bitartean, 3.574 pertsonak erabili zuten Zabalburuko geltokia, 3.031 pertsonak Ametzolako, 4.568 pertsonak Autonomiakoa eta 7.750 pertsonak San Mamesekoa. Azken horrek ia besteek halako bi bidaiari du, izan ere, garraiobideen lotura egiten du, kalera atera gabe Metrotik Renfera igarotzeko ahalbidea emanaz, eta autobusen Termibus geltokira hurbilduz. Bestalde, nabarmendu behar da Zabalburuko eta Autonomiako geltokiak, bien artean 8.000 erabiltzaileetik gora dutelarik, zona horretako bizilagunen eskariei erantzunez egin zirela, hasiera batean ez baitziren proiektuan aurreikusten.

Abandori, Renfek Bilbon duen geltoki handiari dago-kionez, bidaiarien hazkundea %5 ingurukoa izan da, 1998ko 34.960 bidaiarietatik, 1999ko 39.264 bidaiarietara pasa delarik. Guztira, 4.304 bidaiari gehiago izan dira. Nolanahi dela ere, Abandok duen gauzarik interesgarriena, garraio-trukagai-lu gisa duen planteamendua da; horrek, Renfek txartel baka-rrekin abiarazi duen banaketa politikarekin batera, hiritarrek garraio sarea ahalik eta modurik onenean erabil dezaten eragiten du. Horrela, Santurtzi eta Bilbao lotzen dituen Renferen C1 linearen erabiltzaile batek, behin Abandora iritsiz gero, San Mameseko, Zabalburuko, Autonomiako zein Ametzolako geltokietara jo dezake. Linea aldaketa honen abantaila zera da, erabiltzaileak Santurtzi-Bilbao ibilbidearen txartelarekin egin dezakeela, hau da, gehiago ordaindu gabe.



La Peñako geltoki berria

Nueva estación de La Peña

La Peña–Abando, en 4 minutos

La futura estación de La Peña, que se integrará en la línea C3 de Renfe que cubre el tramo Abando–Orduña, es un proyecto que surge gracias a las plusvalías generadas por la venta de parcelas residenciales en Abandoibarra. Así pues, estos excedentes han permitido a BILBAO Ría 2000 desarrollar un plan de viabilidad que permitirá que el nuevo apeadero sea realidad en el segundo semestre de 2003.

La construcción de la estación de La Peña, con un presupuesto de 550 millones, tiene como objetivo principal el cubrir un déficit de transporte público en un barrio densamente poblado. Hay que tener en cuenta que actualmente esta zona sólo cuenta con dos líneas de autobuses, la 50 y la 56. Esta

última, que opera en el tramo Sagrado Corazón–La Peña, es utilizada diariamente por 6.000 personas. Por tanto, la ubicación del apeadero de Renfe se ha establecido buscando su centralidad, con el fin de favorecer la captación del mayor número posi-

ble de usuarios del barrio. Así, se podrá acceder a la estación a través de una única puerta que da a la actual calle Lekanda (que desemboca a su vez en la calle Zamácola, de la que dista sólo 70 metros) y a un nuevo viario que se construirá junto con el apeadero y que permitirá el acceso al mismo desde la

calle Malmasín. Además, está previsto construir una plaza delante de la estación.

Sin lugar a dudas, las características de esta nueva estación quedan determinadas por la orografía de la zona en la que se sitúa, una ladera que salva los aproximadamente 75 metros de desnivel existentes entre la autopista A-8 (Solución Sur) y el barrio de La Peña. Esta ubicación hace que el espacio junto a las vías sea escaso, aspecto que se agrava a medida que se avanza hacia Bilbao. Por esta razón, se ha decidido que junto a las vías únicamente se implanten los andenes, dejando el vestíbulo de la estación a nivel de la calle (20 metros más abajo), al pie de la ladera, donde la obra de construcción del mismo se simplifica notablemente. Para la comunicación entre el vestíbulo y los andenes, se dispondrán, entre otras instalaciones, dos escaleras mecánicas, una de subida y otra

de bajada, así como dos ascensores para facilitar la entrada a los andenes de los usuarios de movilidad reducida. También está prevista la construcción de un paso inferior bajo las vías con el fin de posibilitar el acceso al andén dirección Bilbao.

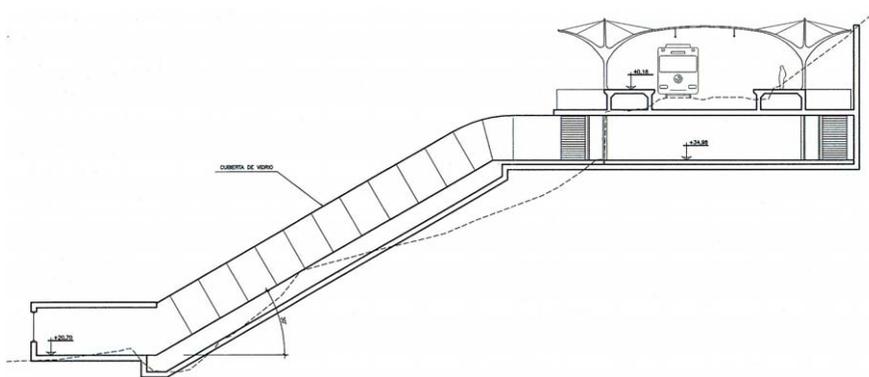
Según el estudio de demanda encargado por BILBAO Ría 2000, la estación de La Peña prestará servicios a 2.039 viajeros/día. El tiempo de viaje previsto desde Abando hasta el nuevo apeadero será de 4 minutos y las frecuencias de trenes serán de 10 minutos en la hora punta de la mañana, 12 minutos en hora punta de mediodía y tarde, y 24 minutos en hora “valle” o de menor demanda. En la actualidad, la línea C3 de Renfe cuenta con 19 estaciones, incluidas las de Bilbao y Orduña. El nuevo apeadero de La Peña quedará ubicado en el tramo existente entre las estaciones de Abando y Ollargan.



El nuevo apeadero quedará ubicado en el tramo existente entre las estaciones de Abando y Ollargan



Ubicación de la futura estación



Dibujo de la estación de La Peña

La Peñan egingo den geltoki berria, Abando–Orduña bidea egiten duen Renferen C3 linearen barruan sartuko da. Proiektu hori Abandoibarran etxebizitzak egiteko saldu diren lur sailek sortutako gainbalioei esker burutuko da. Izan ere, soberakin horiek direla eta BILBAO Ria 2000ak bideragarritasun plan bat egin ahal izan du, eta geraleku berria lanean izango da 2003. urtearen bigarren seihila-betekoan.

La Peñako geltokiak 550 milioi pezetako aurrekontua izango du eta bere helburu nagusia, jende asko bizi den auzo horrek garraio publikoari dagokionez duen defizita betetzea izango da. Kontuan izan behar da gaur egun zona horrek bi autotus linea baizik ez dituela, 50 eta 56. Azken honek, Jesusen Bihotza–La Peña ibilbidea egiten du eta 6.000 pertsonak erabiltzen

dute egunero. Beraz, Renferen geraleku berriaren kokagunea, erdikotasuna bilatuz finkatu da, ahalik eta auzoko bizilagun gehien erakar ditzan. Horrela, bada, egungo Lekanda kalera eta geralekuarekin batera egingo den bide batera ematen duen ate bakarretik sartu ahal izango da geltokira; Lekanda kalea Zamakola kalean amaitzen da, eta 70 metroko bidea besterik ez dago batetik bestera; bide berriari dagokionez, berriz, geltokia eta Malmasin kalea lotuko ditu. Horrez gainera, geltoki aurrean plaza bat egitea aurreikusten da.

Dudarik gabe, kokatuko den zonaren orografiak baldintzatzen ditu geltoki berri horren ezaugarriak: A-8 autopistaren (Hegoaldeko Konponbidearen) eta La Peña auzoaren artean dagoen 75 metroko aldapan egongo baita. Kokagune hori dela eta, toki gutxi dago trenbideen ondoan, eta

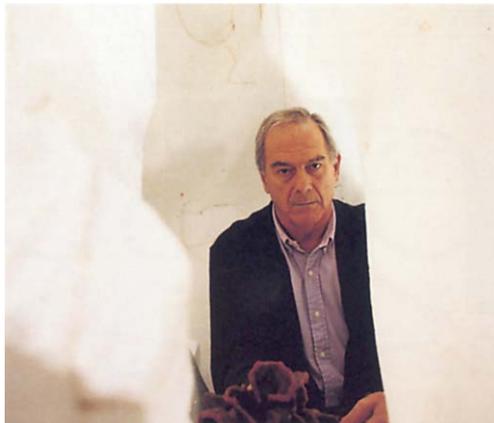
egoera hori areagotu egiten da Bilbora hurbildu ahal. Hori dela eta, trenbidearen ondoan nasak baizik ez jartzea erabaki da, geltoki-ataria kalearen mailan, aldapa hasten den tokian utziz (20 metro beheago), horrela eraikitze lanak asko erraztuko dira. Ataria eta nasak elkarrekin lotzeko, bi eskailera mekaniko jarriko dira, besteak beste, bata igotzeko eta bestea jaisteko, eta baita bi igogailu ere, mugikortasun mugatua duten erabiltzaileei sarrrera errazteko. Era berean, trenbidearen azpitik pasabide bat egitea aurreikusten da, Bilborako norabideko nasara igaro ahal izateko.

La Peñako geltokiaren helburu nagusia, jende asko bizi den auzo horrek garraio publikoari dagokionez duen defizita betetzea izango da.

BILBAO Ria 2000ak beharrei buruz egin duen ikerketaren arabera, La Peñako geltokiak 2.039 bidaiariari emango die zerbitzu egunean. Abandotik geraleku berrirako bidaiaren denbora 4 minutukoa izango dela aurreikusten da eta trenen maiztasuna 10 minutukoa izango da goizeko puntako orduetan, 12 minutukoa eguerdi inguruko puntako orduetan, eta 24 minutukoa beharra txikiagoa den orduetan. Gaur egun, Renferen C3 lineak 19 geltoki ditu, Bilbokoa eta Orduñakoa barne. La Peñako geraleku berria Abandoko eta Ollarganeko geltokien artean dagoen zatian kokatuko da.

La escultura

La escultura de la estación de Ametzola consta de cuatro piezas, que van ancladas. Podríamos decir que el conjunto se asemeja a ramas entremezcladas. Se trata de un relieve que va en la entrega de dos paredes, acoplándose a la arquitectura y trabajando con ella. Aunque está situada en un andén, se puede ver también desde la parte de arriba de la estación. La razón de ello es que está trabajada como una lámina, lo que permite que funcione por los dos lados. La escultura es de bronce, con forma de ele, y cada extensión mide más de cuatro metros. ¿Su nombre? La escultura por ahora no tiene nombre pero ya le buscaremos uno. Los niños cuando nacen tampoco lo tienen; se les bautiza.

**Sensaciones**

Cuando veo una escultura mía acabada y en su lugar, siempre me llevo sorpresas, unas veces agradables y otras desagradables. Eso es lo que nos jugamos: a ver qué pasa. Si creyera que iba a ser para mal, no lo haría; me habría retirado. En el caso de la escultura de Ametzola espero que la gente reconozca en ella la armonía y su comunicación con el espacio en el que se ubica, pero yo no soy un profeta. Vosotros diréis.



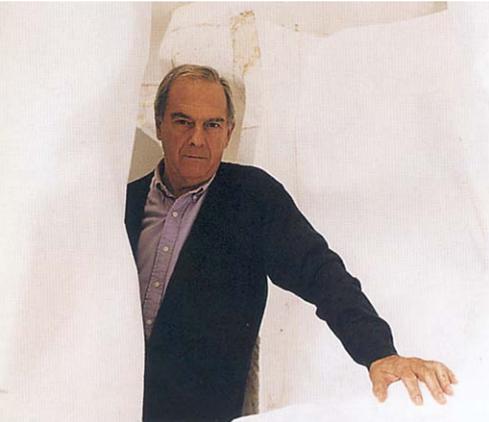
Vicente Larrea

**Su sentido**

Fruto de mi experiencia, mis estudios, mi historia, hay cosas que me impactan y me gustan: los pliegues del románico, del gótico o del barroco, los pelos... Son claves que sirven para saber cuándo algo es bueno, cuándo es malo y de qué época es. Eso lo ves a la primera. Estás en un museo y enseguida lo percibes: eso es románico y eso es bueno o eso es malo. Entonces a partir de todas esas sensaciones producidas por volúmenes del cuerpo humano, de la naturaleza o de mil cosas, yo me he ido creando una serie de módulos con los que trabajo, con los que conformo las esculturas. En esta obra, lo que he hecho son una especie de surcos, de caminos, con los que he querido transmitir las comunicaciones. Al fin y al cabo, una estación es la llegada de todo tipo de comunicaciones: afectivas, laborales...

**La estación**

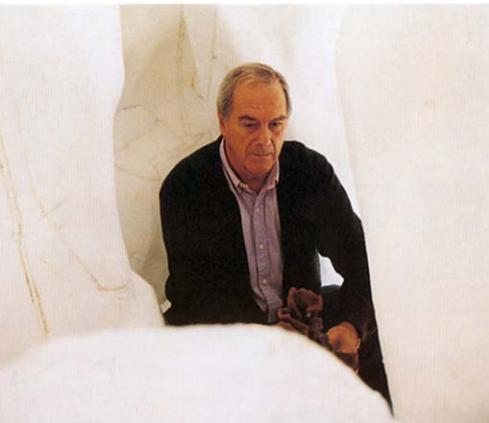
Como obra arquitectónica, me parece que la estación de Ametzola está muy lograda. Es muy bonita. Recuerdo que cuando me llevaron a verla, me sorprendió mucho el espacio de entrada. Tanto es así que pensé que aquello ya estaba conseguido, que no se podía y no se debía poner nada en ningún lado. Luego fuimos abajo, a los andenes. Entonces me aclararon que ése era el lugar de mi escultura. Me quedé tranquilo.



Los surcos de Ametzola

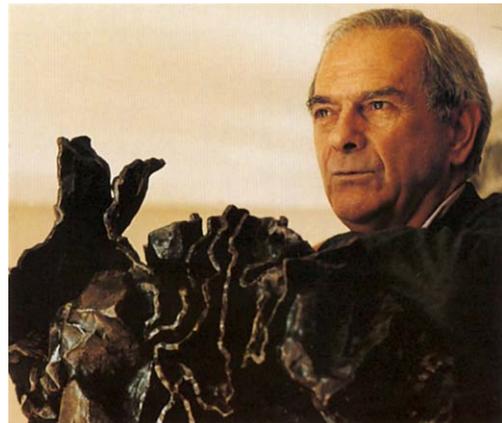
El escultor Vicente Larrea (Bilbao, 1934), autor de la obra que desde mediados del mes de diciembre preside la estación de Ametzola, reflexiona sobre su trabajo y el arte, enmarcado todo ello en el proceso de transformación de la ciudad.





Bilbao

Creo que todos debemos participar en el proceso de transformación de la ciudad. Desde luego, yo estoy encantado de hacerlo con mis esculturas. Y más que me gustaría hacer. ¿Crítico? En principio, todos somos críticos porque nos gustaría que en las ciudades hubieran más espacios verdes. Pero las cosas no son tan sencillas. Ahora bien, con relación al Guggenheim, yo he apostado por él desde el principio. Me acuerdo que con ocasión de que el Gobierno Vasco me publicara un libro, tuve una entrevista con Joseba Arregi, que entonces era consejero de Cultura, y estuvimos hablando de esto. Yo le dije que el entramado de trabajo para el fomento o apoyo a la cultura que se estaba haciendo o se podía hacer, se iba a ir al traste si se metía todo



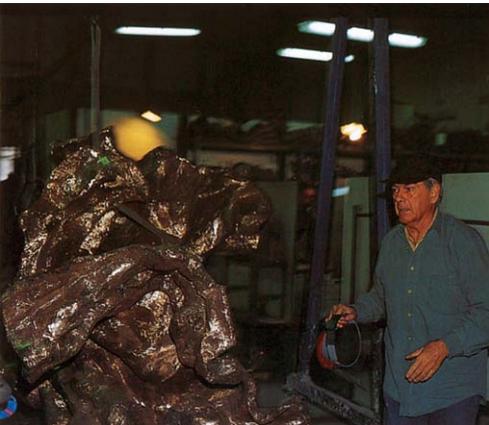
La creación

Como tengo la costumbre de trabajar por encargo, utilizo dos procedimientos distintos a la hora de enfrentarme al trabajo. Por un lado, voy haciendo esculturas, sobre las cuales trabajo y estudio. Y de ese conjunto de esculturas que forman parte de mi trayectoria, elijo las que quiero destinar a lo público o al tamaño natural. Otra cosa distinta es cuando a mí me dan un espacio en el que realizar una obra, que es lo que ha sucedido con Ametzola. Entonces recreo un espacio igual, hago un boceto y lo voy trabajando. Con las esculturas grandes de bronce utilizo primero el poliestireno expandido, luego se hace un molde, se saca una copia en cera y después se trabaja esa cera, un proceso complejo porque la cera se deforma. De ahí se pasa a la fundición.



El arte

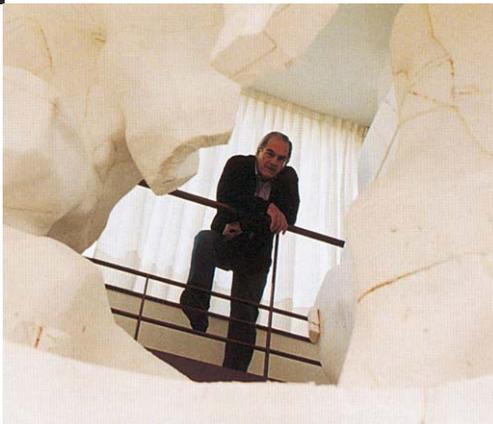
Me gusta trabajar por encargo. De todos modos, hoy en día todos los artistas trabajan por encargo. ¿Por qué me gusta? Porque tengo la costumbre desde hace muchos años de trabajar con la arquitectura y con los espacios. Me gusta mucho la arquitectura, y por eso me gusta meterle mano a un muro o a un espacio, y trabajar de encargo tiene una ventaja: si tienes libertad absoluta, como yo exijo siempre, trabajas en las mejores condiciones. ¡Tú sabes lo que es tener toda la casa llena de esculturas! ¡el dinero que cuesta! Hoy en día todo el mundo tiene que trabajar de encargo. Antes, en esos tiempos "pro-románticos" en los que el artista no podía hablar con nadie, lo del encargo era terrible. Pero ahora todo el mundo lo hace. Yo, desde luego, estoy



el dinero en el Guggenheim. El me dijo que no, que aquello no tenía nada que ver con el presupuesto que la consejería iba a destinar a la cultura. Entonces, le dije: ¡Y cómo no voy a apoyar el Guggenheim! Pase lo que pase, que se haga. Lo que está claro es que el proceso de transformación de la ciudad a cuenta del museo no se lo esperaba nadie. Ha sido una sorpresa. Todo el mundo estaba seguro de que el edificio era muy llamativo y verdaderamente importante, pero no nos podíamos imaginar la influencia que ha tenido en el desarrollo de Bilbao.



Quedaría solamente repasar las esculturas con una enorme rotaflex para terminar de dar a la epidermis su valor, porque tanto el hierro como el bronce cuando salen de la fundición requieren mucho retoque. Finalmente, y para no fallar en el montaje de las piezas, visto que en Ametzola la pared hace ángulo, he encargado una pared falsa a un taller para probar la colocación de la escultura. De esta forma, le pongo los anclajes exactos para luego ir a Ametzola y colocarla en su sitio.



encantado, porque supone muchas veces un reto, una lucha contra el propio amaneramiento. Cada cual tiene sus defectos, sus cosas. Yo siempre doy pasos adelante, pasos atrás y no voy a decir, como dicen otros, que abro caminos sin parar. Yo no. Yo, si pudiera, haría todos los días lo mismo. Además, con las esculturas pasa una cosa, que hay un momento en que la escultura te puede. Y cuando tienes el encargo, y yo los he tenido desde muy joven, hay que pelear para sacar adelante esa escultura. Tienes que buscar tus propios mecanismos de defensa para no rendirte.

Urbanización de los muelles de La Merced, Marzana y Urazurrutia

Un paseo histórico

Bilbao La Vieja cuenta ya con su Plan Integral de Rehabilitación, una propuesta que aborda diferentes enfoques y disciplinas para hacer frente a la degradación física, económica y social que afecta a esta zona de la ciudad.

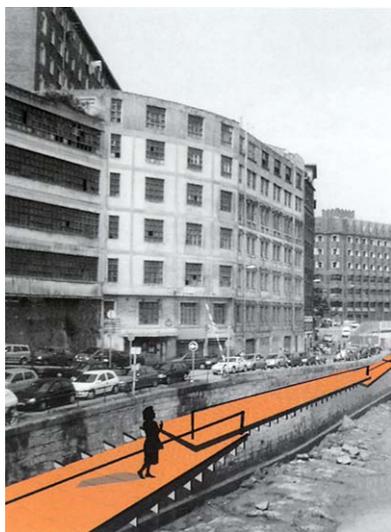
Dotada con un presupuesto de 28.300 millones, esta intervención es fruto del impulso del Ayuntamiento de Bilbao, que ha coordinado un trabajo en el que han participado otras instituciones, caso de la Diputación de Bizkaia, Gobierno Vasco o la propia BILBAO Ría 2000, y que ha sido consensuado con los diferentes agentes sociales para su posterior aprobación en el parlamento autonómico.

El plan hace especial hincapié en las características físicas del espacio sobre el que se actúa. No en vano, Bilbao La Vieja, pese a su centralidad urbana, es un ámbito cerrado y constreñido por sus límites (ría del Nervión, minas de Miribilla y el ferrocarril de Renfe), lo que ha favorecido su exclusión. Por esta razón, los objetivos en materia urbanística inciden en la renovación y consolidación del tejido urbano a través de un desarrollo sostenible, superando el aisla-

miento de la zona y facilitando la conexión física con el resto de Bilbao. Así, una de las iniciativas más interesantes que se plantean es la recuperación de los espacios que actualmente se consideran residuales, caso de los muelles y el entorno de la ría. Esta obra, que va a ser acometida por BILBAO Ría 2000 con un presupuesto de 300 millones de pesetas, supone la urbanización de los muelles de La Merced, Marzana y Urazurrutia. En concreto, se trata de crear un paseo de borde de ría de 650 metros de longitud que vaya desde el muelle de Siervas de Jesús, en los bajos de La Naja, hasta el muelle de Urazurrutia, detrás de la Casa-Cuna. Las obras podrían comenzar en el segundo trimestre de 2001, y su finalización está prevista para principios del año 2002.

Viene a ser ésta una intervención fundamental puesto que transformará radicalmente la imagen del barrio desde el otro lado de la ría, y creará un paseo amable que potencie su uso entre los ciudadanos, siguiendo la estela del que ya discurre por los muelles de Ripa y Uribitarte. Ante todo, se persigue restablecer la comunicación entre el Casco Viejo y Bilbao La Vieja, o dicho de otra forma, recuperar la memoria del lugar donde comenzó a gestarse la historia de Bilbao.

En lo que respecta a la peatonalización de ese borde de ría, se han realizado estudios sobre el tráfico de la zona con el fin



Balcón-voladizo sobre la ría



Situación de los siete paneles escultóricos

de analizar el impacto que tendría el cerramiento de esa vía de circulación al tránsito de vehículos. La propuesta final plantea el paso de autobuses por el muelle de La Merced, permitiendo únicamente el paso restringido de vehículos en el resto del paseo.

En cualquier caso, la intervención se proyecta bajo el principio de la armonización. Es decir, se pretende que el pavimento del nuevo espacio peatonalizado guarde relación con el utilizado en otras actuaciones del Casco Viejo, y que marque claramente la permisividad de paso, con preferencia para el peatón. Así, la propuesta establece pavimentar el paseo con un solado blanco, sin aceras y todo a una misma cota. Además, el proyecto contempla que el mobiliario urbano de este nuevo paseo sea sensible con el entorno en el que se ubica, capaz de crear ámbitos de estancia y participación social agradables.

Otras de las iniciativas propuestas es la creación de un balcón-voladizo. Se trata de una pasarela, construida en material liviano, que se asomará sobre la ría en una extensión que va desde el puente de La Ribera hasta completar la fachada industrial del muelle de Marzana. El objetivo de este balcón es solventar la excesiva estrechez del paso que queda entre las edificaciones y el borde del muelle, y más teniendo en cuenta que por este punto pasarán autobuses. Así se consigue un paso peatonal de mayor calidad.

Siete calles, siete siglos

En línea con las actuaciones urbanísticas que se están desarrollando en la ciudad y,



Vista nocturna del muelle de Marzana

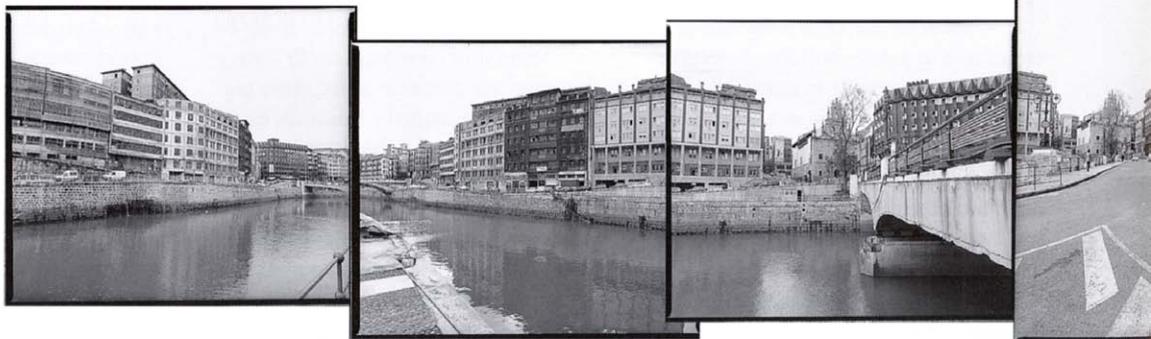
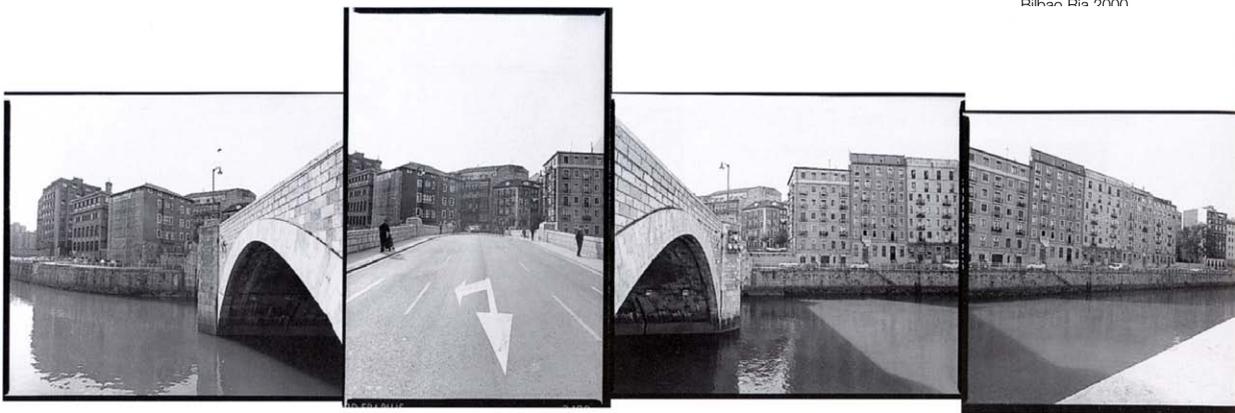
sobre todo, atendiendo al entorno histórico donde se ubica este paseo de borde de ría, está previsto crear una serie de hitos y elementos que confieran al recorrido peatonal un interés cultural y lúdico. De entrada, se colocará en el inicio del paseo, en el muelle de Urzurrutia, una escultura que señale ese comienzo y represente el nacimiento de Bilbao. Y en la parte final del paseo, también como punto de atracción y referencia, se construirán unas rampas-escaleras que permitan acceder a la calle La Naja. El interés de esta solución radica en que las escaleras van organizadas y sustentadas por unos muros portantes que acentúan su condición de tales al reforzar su apariencia revestidos de diferentes colores.

Pero la personalidad de este paseo viene determinada por la instalación de siete elementos escultóricos en la intersección de la prolongación de cada una de las siete calles del Casco Viejo con el muelle de Marzana. Cada uno de ellos estará compuesto por dos planchas de acero corten de aproximadamente cuatro metros de alto por tres de ancho, donde se pretende que vaya narrada la historia de la Villa, siglo a siglo, hasta contar los siete que ahora se conmemoran. Es una forma más de incidir en la comunicación de Bilbao La Vieja con el casco histórico de Bilbao; es, resumiendo, una manera de extender al otro lado del Mercado de La Ribera las siete calles.

En el nuevo paseo de borde de la ría irán ubicadas siete esculturas que narrarán la historia de Bilbao siglo a siglo.



Los elementos escultóricos señalan las siete calles desde el otro lado de la ría



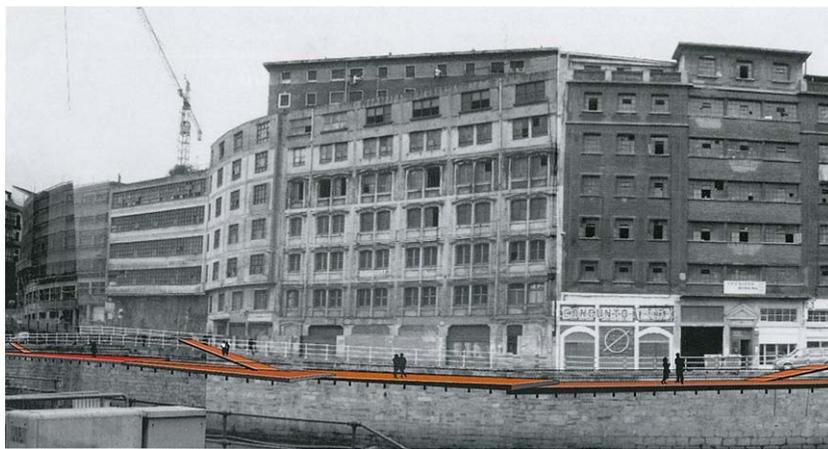
Bilbao Zaharrak badu jada bere Zaharbertitzeko Plan Integrala, hiriaren zona horrek jasaten duen gainbehera fisiko, ekonomiko eta sozialari aurre egiteko era bateko eta besteko ikuspuntu eta diziplinak bateratzen dituen proposamena. 28.300 milioi pezetako aurrekontua du esku-hartze horrek eta Bilboko Udalak bultzatu du, beste zenbait erakunde

eta talderen lana koordinatuz, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Eusko Jaurlaritzarena edota BILBAO Ria 2000arena, besteak beste, eta proiektua, gainera, eragindako gizarte eragile guztiekin adostu da, gero Legebiltzarrerara eramango da onetsia izan dadin.

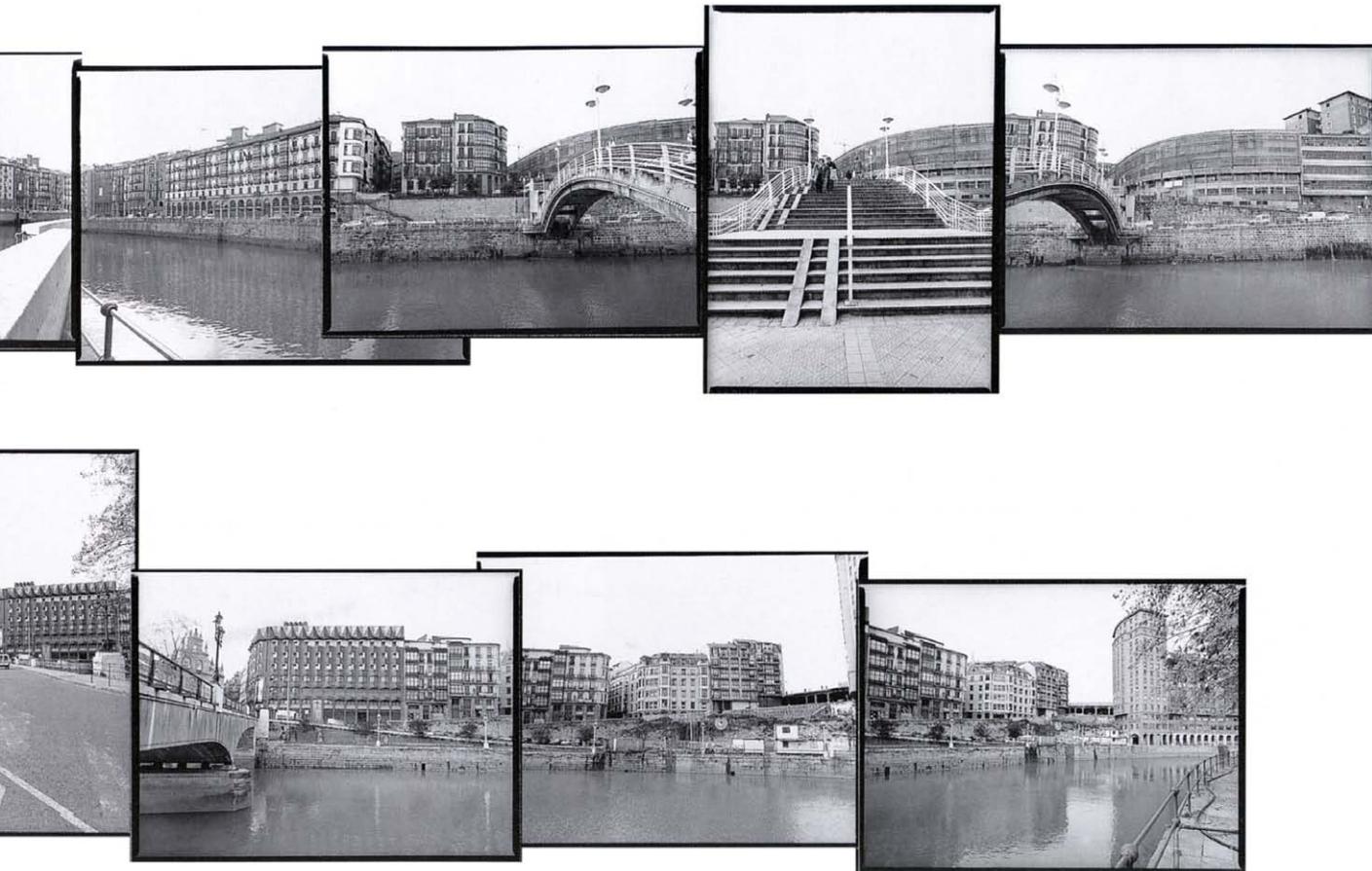
Jarduketa burutuko den esparruaren ezaugarri fisikoak hartzen ditu planak kontuan. Izan ere Bilbao Zaharra, hiriaren

erdian egon arren, eremu itxi eta hertsatua da bere mugen eraginez (Nerbiobi ibaia, Miribillako meatzeak eta Renferen trenbidea), eta horrek bere bazterketa ekarri du. Hori dela eta, hirigintzari dagokionez hiri-ehuna garapen eramangarriaren bidez berri eta sendotzea da helburua, eremu horren bazterketa gaituz eta Bilboko gainerako auzoekiko lotura fisikoa erraztuz. Horrela, bada, planteatu den ekimen interesgarrietako bat gaur egun bazterrekotzat jotzen diren guneak berreskuratzean datza, kaiak eta ibaiaren esparrua, esate baterako. BILBAO Ria 2000ak 300 milioi pezetako aurrekontua du lan hori egiteko, eta Marzana, Urazurrutia eta Mesedeetako kaiak urbanizatzea izango litzateke bere zeregina. Zehazki, ibaiaren ertzean 650 luzeko pasealeku bat egitea izango litzateke helburua, Najako etxabeetako Jesusen Mirabeen kaitik hasi eta Sehaska-Etxearen atzean dagoen Urazurrutiako kairaino. Lanak 2001. urteko bigarren hiruhilabetekoan has litezke, eta 2002. urtearen hasiera aldean amaitzea aurreikusten da.

Esku-hartze hori funtsezkoa da, izan ere, ibaiaren beste aldetik auzoak duen itxura erabat aldatuko da, eta pasealeku



El voladizo recorre la fachada industrial de Marzana



atsegin bat sortuko da, Erripako eta Uribitarteko kaltetatik doanari jarraituz, biritarak erakarriko dituena. Beste ezer baino gehiago, Zazpi Kaleen eta Bilbao Zaharren arteko lotura berreraiki nahi da, edota, bestela esanda, Bilboren historia erne zen tokiaren memoria berreskuratu nahi da.

Ibaia erantz hori oinezkoentzat egokizari dagokionez, inguru horrek duen trafikoari buruzko ikerketak egin dira, zirkulazio eremu hori autoen joan-etorrirako itxeak izango lukeen eragina aztertzeko. Eta honako hau da azken proposamena: Mesedeetako kaitik autobusak igaro ahal izango dira eta pasealekuaren gainerako tokietan ibilgailuen joan-etorrirako baimena mugatua izango da.

Nolanahi dela ere, armonizazioa da esku-hartzearen printzipio nagusia. Hau da, oinezkoentzako egokituko den espazio berriaren zoladura Zapi Kaleetan erabili izan denaren antzekoa izango da, eta garbiki adieraziko du igarotzeko baimena, oinezkoen lehentasuna garbi utziz. Horrela, bada, proposamenaren arabera pasealekuaren zorua zuria izango da, espaloirik gabe, eta guztia garaiera berean. Gainera, proiektuaren arabera pasealeku berri

horren haltzairu urbanoak kokatuko den ingurua kontuan izango du, eta ibiltariak egoteko eta elkarrekin barremanak izateko toki atseginak sortuko ditu.

Proposatutako beste ekimenetako bat, balkoi irten bat egitea da. Erriberako zubitik hasi eta Marzana kaiaren fatxada industrialeraino ibai gainetik joango litzatekeen Material arinez egindako zaldaina izango litzateke. Balkioi horren helburua, eraikinen eta kai ertzaren artean dagoen pasealeku meharra zabaltzea izango litzateke, kontuan izanda, gainera, autobusak igaroko direla bertatik. Horrela, oinezkoen pasabidea kalitate handiagokoa izango litzateke.

Zazpi kale, zazpi mende

Hirian garatzen ari diren jarduketak urbanistikoekin batera, eta batez ere, ibai ertzeko pasealeku hori kokatzen den inguru historikoa kontuan izanda, oinezkoen ibilbide hori kulturaren aldetik eta jolasaren aldetik interesgarri egingo duten zenbait zedarrak eta elementu ezartzea aurreikusten da. Hasteko, pasealekuaren abiapuntuan, Urazurrutiako kaian, abiapuntu hori markatuko duen eta Bilboren jaiotza ordeztuko duen eskultura bat jarriko da. Eta pasealeku amaituko den

tokian, hor ere erakargune eta erreferentzia puntu gisa, eskailera-arrapalak egingo dira Naja kalera igo ahal izateko. Eskailerak horma euskarri batzuen gainean bermatuko dira eta izaera hori indartzeko, kolore desberdinetakoak izango dira. Hori izango da egitasmo honen punturik interesgarriena. Baina Zazpi Kaleetako bakoitzak Martzanako kaiarekin duen loturan eskultura bat ezartzeak emango dio pasealeku honi bere nortasuna. Eskultura bakoitza lau metro garaiko altzairu kortenezko bi xaflaz egina egongo da, eta bertan Hiribilduaren historia kontatuko da, mendez mende, orain oroitzapena ospatzen ari garen zazpiak osatu arte. Bilbao Zaharra bilboko gure historikoarekin lotzeko beste modu bat da, zazpi kaleak Erriberako Merkatuaren beste alde-raino luzatzeko modu bat.

Ibai ertzeko pasealeku berriaren Bilboren historia mendez mende kontatuko duten zazpi eskultura kokatuko dira.

Ilgner Pabiloia, berpiztearen ikurra

Pabellón Ilgner, símbolo de renovación

Recientemente inaugurado, el edificio Ilgner es un referente fundamental de la arquitectura industrial metropolitana.

Ello se debe a su inconfundible aire de templo griego de la industria y su ubicación en una de las áreas que en tiempos pasados mejor definió la pujanza económica de Bilbao y su entorno. Allí, en la confluencia del río Galindo y la ría del Nervión, comenzó a mediados del siglo XIX un proceso imparable de desarrollo. Primero, con la puesta en marcha en 1872 del primer alto horno del País Vasco; después, con la llegada de los ferrocarriles mineros, la instalación de fábricas

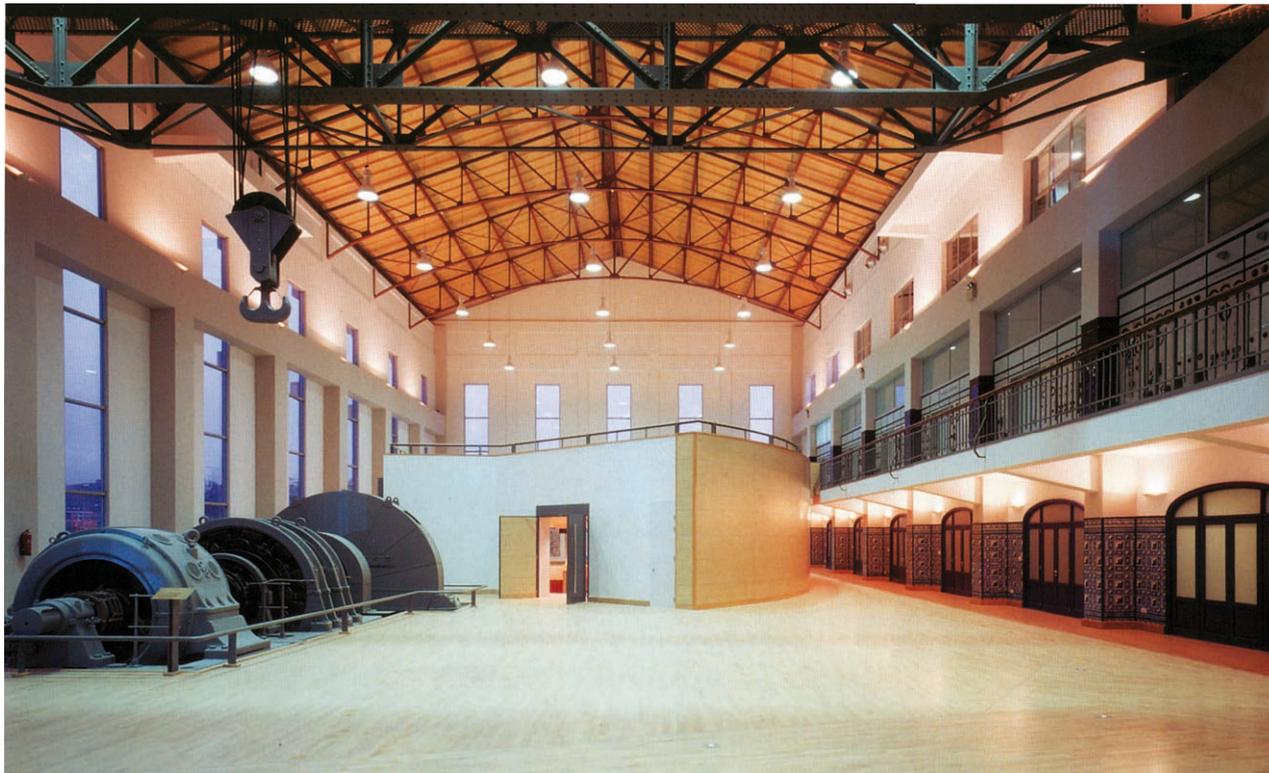
y astilleros, así como con la creación en 1901 de Altos Hornos de Vizcaya (AHV). El Pabellón Ilgner pertenecía a esta última empresa. Hoy, tras décadas de crisis y degradación, toda esta área se recupera, canalizando nuevas iniciativas empresariales. Y el Pabellón Ilgner, incluido en el Programa Urban-Barakaldo, ejerce de símbolo de la renovación.

En realidad, la rehabilitación del Pabellón Ilgner representa una nueva actitud ante la regeneración de los tejidos industriales obsoletos, porque no se trata sólo de su mejora y restauración, sino de adaptarlo al nuevo uso al que va a ser destinado. Este edificio, con una superficie de 5.000 metros cuadrados, se construyó en 1926 como central de transformación eléctrica que servía a las instalaciones de AHV. Su nombre hace referencia a la maquinaria de la casa Ilgner que albergaba en su interior, y cuya misión era convertir la corriente alterna procedente de la red externa en corriente continua para su uso en el proceso siderúrgico.

Tras la rehabilitación acometida, según proyecto del arquitecto José Luis Burgos, el Pabellón Ilgner se convierte en la sede del CEDEMI (Centro de Desarrollo Empresarial de la Margen Izquierda), entidad constituida en marzo de 1997 con el fin de impulsar proyectos empresariales innovadores, razonablemente viables y generadores de empleo a corto y medio plazo. Su trabajo abarca un radio de acción que comprende los once municipios incluidos en el Acuerdo Interinstitucional para la Revitalización de las Márgenes del Nervión (Zierbena, Muskiz, Abanto, Santurtzi, Portugalete, Ortuella, Sestao, Trapagaran, Barakaldo, Erandio y Alonsotegi). Por tanto, se logra conjugar la memoria industrial con la apuesta por la recupera-



Fachada del Pabellón Ilgner



Espacio central del edificio rehabilitado

ción de una de las zonas más degradadas del área metropolitana de Bilbao, en una actuación en la que BILBAO Ría 2000 ha invertido 750 millones de pesetas.

Como ya se ha dicho antes, el Pabellón Ilgner se encuentra situado en la confluencia del río Galindo y la ría del Nervión, por lo que se constituye en una excepcional oportunidad dentro del proceso de regeneración de la ría que se inició en la zona de Abandoibarra y que se extiende y continúa en Barakaldo con el Programa Urban y la Operación Galindo. En ese contexto, el CEDEMI, auténtico motor de la intervención acometida, cataliza las nuevas iniciativas empresariales, reconvirtiendo el obsoleto tejido económico en un renovado entorno de gran calidad ambiental y productiva.

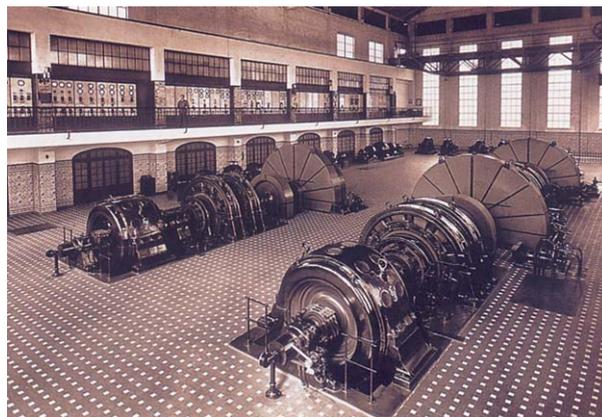
Las instalaciones de la nueva sede responden así a las necesidades requeridas por esta incubadora de nuevas empresas, disponiendo el CEDEMI de cerca de 75 módulos para uso exclusivo de las compañías que allí se instalen en régimen de alquiler, con una superficie para cada una de ellas que oscila entre los 20 y los 150 metros cuadrados. Se cuenta también con un salón de actos para 175 personas, cinco salas de reuniones, oficinas para la gestión del centro y un aparcamiento para sesenta vehículos, entre otros espacios previstos.

Rehabilitación modélica

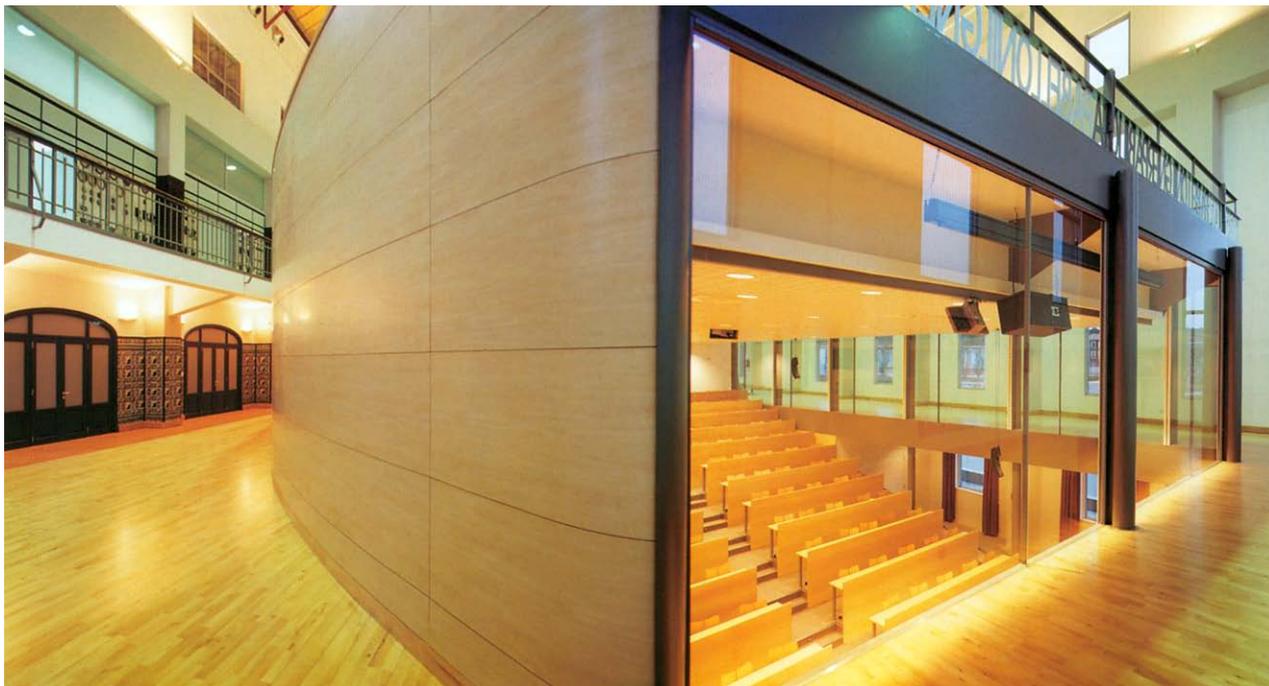
Destaca de la rehabilitación del Pabellón Ilgner su capacidad de preservar los elementos del pasado y conjugarlos a su vez con los usos futuros. Y es que desde un principio se apostó por mantener la imagen del edificio (con su estructura de hormigón y fachada de ladrillo cara vista), así como la de aquellos

elementos característicos que expresan la utilidad que tuvo en un pasado reciente. Logicamente, se procedió al derribo de prácticamente toda la tabiquería interior, a excepción de la que separa los espacios principales.

El reto era no sólo mantener la cáscara del edificio, limpiándola de añadidos que se acumularon a lo largo del tiempo (caso del ala norte, que fue demolida), sino la de conservar el espacio de la sala central, de 20 metros de anchura, 50 metros de longitud y una altura libre de alrededor de 15 metros. Es allí donde se ubicaban los transformadores, el puente-grúa y los cuadros eléctricos. Estos elementos siguen estando, dominando con su imponente presencia ese espacio central protagonista del edificio, sobre el que se vuelcan en dos plantas los módu-



El Ilgner se construyó en 1926



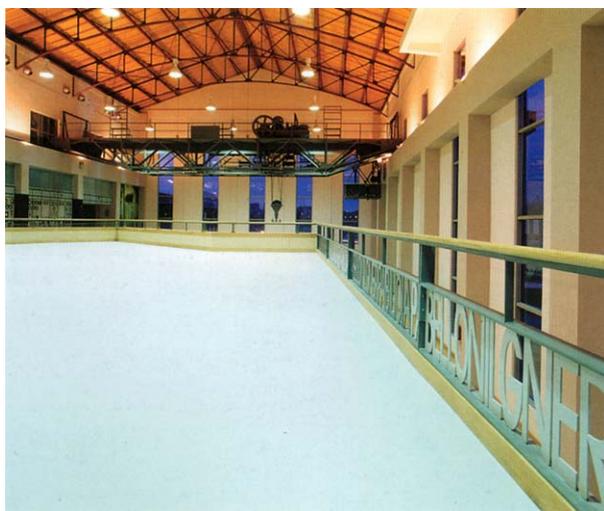
El salón de actos tiene capacidad para 175 personas

los empresariales, planteados con gran flexibilidad para poder atender demandas futuras. También se ha respetado el zócalo de casi dos metros de azulejo con dibujo geométrico de color azul que rodea todo el perímetro de la sala.

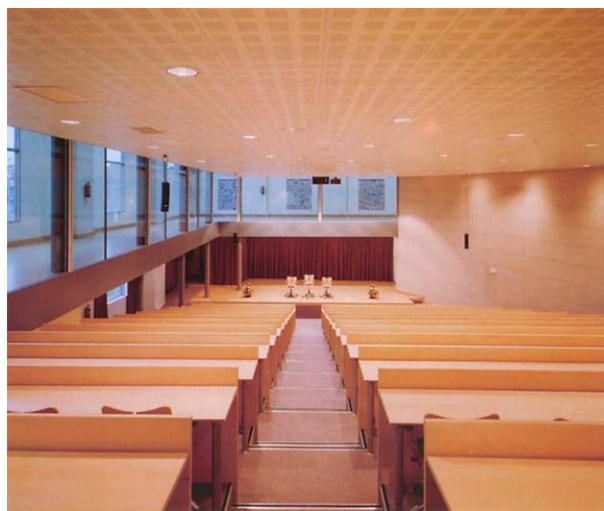
En medio de ese espacio central, emergiendo como si de un islote se tratara, se ubica la sala de conferencias, con capacidad para 175 personas y situada a caballo entre las plantas baja y primera. Este salón de actos, muy luminoso, dialoga con el espacio central a través de unos cierres transparentes en dos de sus lados, que permiten la vista, al fondo, de la ría del Nervión. Su oscurecimiento, necesario para la realización, por ejemplo, de una proyección, ha quedado resuelto con el uso de persianas. Así, y a través de la instalación de un sistema enro-

llable a motor con tejido opaco, se solventa la problemática de “apagar” completamente el auditorio.

Para respetar ese gran espacio central, dejar el edificio limpio de añadidos no deseados y satisfacer el programa de módulos empresariales, el conjunto se completa con un edificio externo de casi 2.000 metros cuadrados que, unido al antiguo por un puente acristalado, se diferencia claramente en volumen (mucho más pequeño) y tratamiento exterior. Este edificio nuevo, con un pórtico de triple altura, enmarca lateralmente el acceso principal, que tiene como fondo la fachada con frontón clásico del antiguo pabellón. Finalmente, una lámina de agua junto a la nueva rotonda de la urbanización exterior resuelve el desnivel entre ésta y el pabellón.



Al fondo, en un alto, el puente-grúa



Vista de la sala de conferencias



Vista del interior del edificio Ilgner durante su rehabilitación

Ilgner Pabiloia industria arkitektura metropolitarraren erreferentzia nagusia da. Eraikinak duen industria-tenplu grekoaren itxura bereziari eta garai batean Bilboren eta bere inguruen botere ekonomikoa hobekien islatu zuen esparruetako batean egoteari zor zaio hori. Han, Galindo ibaiak eta Nerbioi itsasadarrak bat egiten duten tokian hasi zen XIX. mendean garapen prozesu geldiezina. Lehendabizi, 1872an Euskal Herriko lehen labe garaia abiaraztearekin; gero, meategietako burdinbidearen etorrerarekin, lantegiak eta ontziolak eraikitzearekin eta 1901ean Bizkaiko Labe Garaiak (BLG) sortzearekin. Ilgner Pabiloia azken enpresa horren zati zen.

Ilgner Pabiloia enpresa horren zati zen. Gaur egun, krisialdi eta gainbehera gogorra jasan ondoren, ingurune hori guztia berpizten ari da, enpresa ekimen berriak bideratuz. Eta Barakaldo Programaren barruan sarturik, berrikuntza horren ikur bilakatu da.

Egiaz, Ilgner Pabiloia enpresa horren zati zen. Gaur egun, krisialdi eta gainbehera gogorra jasan ondoren, ingurune hori guztia berpizten ari da, enpresa ekimen berriak bideratuz. Eta Barakaldo Programaren barruan sarturik, berrikuntza horren ikur bilakatu da.

Egiaz, Ilgner Pabiloia enpresa horren zati zen. Gaur egun, krisialdi eta gainbehera gogorra jasan ondoren, ingurune hori guztia berpizten ari da, enpresa ekimen berriak bideratuz. Eta Barakaldo Programaren barruan sarturik, berrikuntza horren ikur bilakatu da.

Incubadora de empresas

El 22 de noviembre de 2000 va a quedar señalado como una fecha histórica para la Margen Izquierda y para todo el territorio de Bizkaia. Y es que tras muchos meses de esfuerzo y trabajo incansante, ponemos en marcha el edificio Ilgner, el símbolo de nuestra Margen Izquierda, aglutinador de todo el tejido empresarial de esta zona de Bizkaia. 51 empresas van a tener su centro de producción en este nuevo edificio, en esta nueva incubadora, promovida por el Departamento de Promoción Económica y la SPRI.



Hagamos un breve repaso a nuestra historia: el 17 de febrero del año 1997 se firma el Acuerdo Interinstitucional entre la Administración General del Estado, la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, la Diputación Foral de Bizkaia y los Municipios de la Margen del Nervión, para la Revitalización Industrial de este ámbito geográfico. Este acuerdo tenía como objetivo asumir el liderazgo de la revitalización socioeconómica, reduciendo las tasas de desempleo existentes entonces y disminuidas ahora con holgura. Los municipios incluidos en el acuerdo eran: Abanto, Alonsotegi, Barakaldo, Erandio, Muskiz, Ortuella, Portugalete, Santurtzi, Ses-tao, Trapagarán y Zierbena.

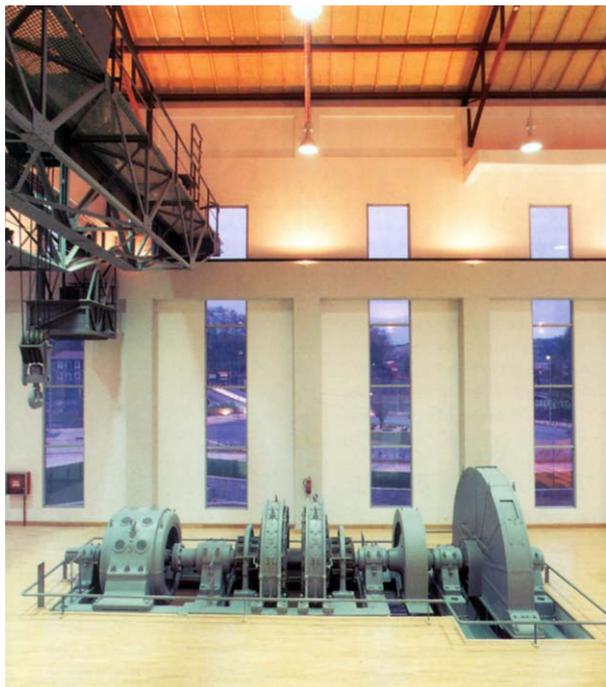
El 24 de marzo de 1997 se constituye el CEDEMI (Centro de Desarrollo Empresarial de la Margen Izquierda). Su objetivo fundamental era, y continúa siendo, estimular y promover la creación y potenciación de nuevas actividades empresariales, detectando personas emprendedoras, formándolas y gestionando la explotación de edificios para la ubicación en ellos de empresas que creen puestos de trabajo. Desde el momento de su constitución, y con la finalidad de cumplir los objetivos fijados en el Acuerdo Interinstitucional para la Revitalización Industrial de las Márgenes del Nervión, CEDEMI ha desarrollado actuaciones en diferentes áreas de actividad, por ejemplo, promoción empresarial, empleo, formación, subcontratación o gestión patrimonial. Así, en estos tres años y medio de existencia, CEDEMI ha atendido 215 proyectos empresariales, creadores de 340 empleos directos y unas inversiones de 2.329 millones de pesetas. En este mismo año que aún no hemos finalizado, CEDEMI ha logrado constituir 12 nuevas empresas, creando 65 empleos directos y 195 indirectos. El 2000 ha sido y está siendo el gran año de CEDEMI. Según mis previsiones, en la legislatura que nos ocupa, 2000-2003, CEDEMI ayudará a constituir 61 nuevas empresas, que darán trabajo a 915 personas y, a través de su área de Formación y Empleo, a otras 746 personas más.

Así pues, bienvenidos todos al nuevo Pabellón Ilgner, incubadora de 51 nuevas empresas, que supone la consolidación de los proyectos emanados por el Departamento de Promoción Económica de la Diputación foral de Bizkaia y la SPRI, y que se convierte en aglutinador del tejido empresarial de nuestra Margen Izquierda.

Tontxu Campos

Doctor en Ciencias Económicas y Empresariales

Diputado de Promoción Económica (EA) de la Diputación foral de Bizkaia



La maquinaria interior se ha conservado

Jose Luis Burgos arkitektoaren proiektuaren arabera eraikina berritu ondoren, Ilgner Pabiloia EAEGAZen (Ezker Aldeko enpresen Garapenerako Zentroaren) egoitza bilakatu da. Erakunde hori 1997. urtean sortu zen, neurri batean bidegarri eta epe labur eta ertainean lanpostuak sortzeko gai josten ziren enpresa-proiektu berriak bultzatzeko. Bere ekintza esparruan Nerbioi Ibaiaren Ertzetako Industria Sustatzeko Erakundearteko Hitzarmenaren barruan dauden hamaika udalak (Zierbana, Muskiz, Abanto, Santurtzi, Portugalete, Ortuella, Sestao, Trapagaran, Barakaldo, Erandio eta Alonso-tegui) daude. Beraz, industriaren iragana eta Bilboko eremu metropolitarrako inguru degradatuenetako bat berreskuratzeko apustua bateratzea lortu da, BILBAO Ria 2000ak 750 milioi pezeta inbertitu dituen jarduketaren bidez.

Lehen ere esan den bezala, Ilgner Pabiloia Galindo ibaiaren eta Nerbioi itsasadarra elkartzen diren tokian kokatzen da, eta beraz, aukera bikaina da Abandoibarran abiatu zen eta Urban Programari eta Galindo Operazioari esker Barakaldoraino hedatu den itsasadarraren birgaitze prozesuaren barruan. Testuinguru horretan, EAEGAZek, eskuhartze honen benetako akuiluak, biltzen ditu bere baitan enpresa-ekimen berriak, ehun ekonomiko zakarkitua, ingurugiroari eta ekoizpenari dagokienez kalitate handiko ingurune bilakatu.

Egoitza berriaren instalazioak enpresa berrien hazitegiak eskatzen dituen beharrei egokitzen zaizkie, beraz; bertan alokairuz finkatuko diren konpainiek soilik erabil ditzaketean 75 modulo ditu EAEGAZek, bakoitzak 20 eta 150 metro karratu bitarteko azalera duen. 175 pertsonentzako edukiera duen areto nagusi bat ere badu, bost bilera gela, zentroaren kudeaketarako bulegoak eta hirurogei autorentzat tokia duen aparkalekua, besteak beste.

Ereduzko zaharberritzea

Ilgner Pabiloia zaharberritzean, nabarmentzekoa da iraganeko elementuak gordetzeko eta etorkizuneko erabilerekin bateratzeko izan duen gaitasuna. Izan ere, hasiera hasieratik eraikinaren itxurari eustearen aldeko apustua egin zen (bere konprezetako egiturarekin eta begi-bistako adreiluzko fatxadarekin), eta era berean, iragan ez hain urrunean izan zuen erabileraren oroigarri diren elementu bereziak ere gorde egin dira. Baina, jakina, barruko ia horma guztiak bota dira, gune nagusiak bereizten dituztenak izan ezik.

Erronka ez zen soilik eraikinaren azala gordetzea, denboraren poderioz erantsi zitzaizkion elementuak kenduz (iparreko hegala eraitsi zen, esate baterako), baita erdiko gelaren espazioari eustea ere, zeina 20 metroko zabal, 50 metro luze eta 15 bat metro gora baitzen. Han zeuden korrontebihurtzaileak, zubia, garabia eta koadro elektrikoak. Elementu horiek han jarraitzen dute, beren presentzia ikaragarriekin eraikinaren protagonista den erdiko gunea menderatuz. Bi solairutan banatuta, gune nagusi horri begira aurkitzen dira enpresetarako moduluak. Modulu horiek malgutasun handiz plantatu dira, etorkizunean izan ditzaketean erabilerari erantzun ahal izateko. Gela osoaren inguruan zegoen marrazki geometrikodun azulejo urdinezko ia bi metroko zokaloa ere errespetatu egin da.

Erdiko gune horren erdian, ubartea balitzan, hitzaldietarako gela kokatzen da, 175 pertsonentzat tokia duen eta lehen solairuaren eta bigarrenaren artean zangalatrau. Areta nagusi argitsu horrek erdiko gunearekin solasean dihardu, bi aldetan dituen itxitura garden batzuen bidez; izan ere, horien bitartez, urrunera, Nerbioi itsasadarra ikusten da. Iluntasuna egitea tarteka beharrezkoa izanik, zerbait proiektatu nahi denean, esate baterako, pertsianak ezarri dira horretarako. Horrela, eta motor baten bidez biltzen diren ehun opakozko pertsianen bidez konpondu da entzutegian erabateko iluntasuna egiteko behar hori.

Ia 2.000 metro karratuko aparteko eraikin batek osatzen du multzoa, erdiko gune handi hori errespetatzeko, eraikinari alferrikako erantsiak kendu ahal izateko eta enpresa moduluen programa bete ahal izateko. Eraikin berria beiraz estalitako zubi baten bidez lotzen zaio zaharrari eta bere bolumena (askoz txikiagoa) eta kanpotik eman zaion trataera guztiz bestelakoak dira, ongi bereiz daitezkeen. Eraikin berriak hiru solairuen garaierako ataripea du, sarrera nagusiaren albo batean, eta azken honek pabiloi zaharraren fatxada du atzeko aldean bere frontoi klasikoarekin. Azkenik, urezko xafla batek konpontzen du kanpoko urbanizazioaren biribilunearen eta pabiloia artean dagoen garaiera-aldea.

Hasiera hasieratik eraikinaren itxurari eustearen aldeko apustua egin zen eta era berean, iragan ez hain urrunean izan zuen erabileraren oroigarri diren elementu bereziak ere gorde egin dira.

Nuevo campo de fútbol de Lasesarre (Barakaldo)



El estadio tendrá un aforo de 7.960 localidades

LA BALIZA DE GALINDO

Una imagen exterior rotunda y un interior emblemático. Así ha definido el arquitecto Eduardo Arroyo su proyecto para la construcción del nuevo campo de fútbol de Lasesarre.

Estas palabras hacen referencia a un interesante juego de volúmenes y luces que convertirán el nuevo estadio en un edificio de enorme atractivo arquitectónico, independientemente del uso deportivo que se le vaya a dar. La pretensión es que el estadio de Lasesarre, de apariencia más frágil que la habitual en este tipo de instalaciones, se integre en el entorno en el que se ubica, amablemente, de forma que no rompa el camino de apertura de Barakaldo hacia el río Galindo.

Concretamente, el nuevo estadio ocupará una superficie construida de 9.260 metros

cuadrados, en la zona norte de Galindo, al otro lado de las vías de Renfe, y en la misma posición lineal que el campo de San Mamés. Irá situado a continuación de un gran parque y será la sede del Barakaldo Fútbol Club, que hará uso de estas modernas instalaciones en la temporada 2002–2003, tras la finalización de unas obras que comenzarán en la primavera de 2001. De su desarrollo y coste – un total de 866 millones de pesetas – se hará cargo BILBAO Ría 2000, en virtud del compromiso que adquirió con el Ayuntamiento de Barakaldo en marzo de este año. Entonces se firmó un convenio por el que la sociedad interinstitu-

cional acometía la construcción del estadio a cambio de la cesión por parte del Ayuntamiento de 15.000 metros cuadrados de suelo para uso residencial.

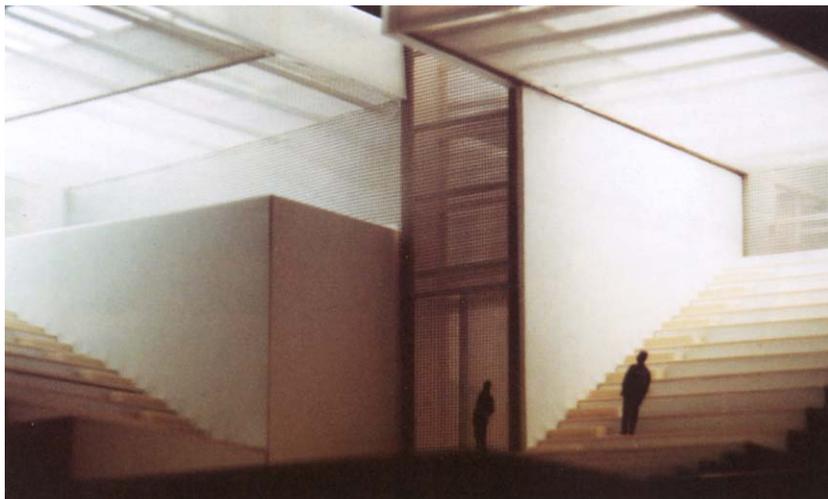
Como primera característica técnica de este campo de fútbol de hierba natural, totalmente cubierto, hay que decir que dispondrá de un aforo previsto de 7.960 localidades (todas ellas para público sentado). Pero lo interesante es que al tratarse de un campo desmontable y moderno, podría sustituirse por otro en el caso de que el Barakaldo Fútbol Club, actualmente en Segunda División B, llegará a jugar en Primera División y precisara

de más capacidad. En cualquier caso, su configuración actual resulta válida para la Segunda División A.

Destaca del nuevo estadio, cuyo campo de juego mide 105 metros de largo por 68 de ancho, la fragmentación del graderío en edificios de menor tamaño. El objetivo de este planteamiento es facilitar el control y distribución de los flujos de personas en un campo de fútbol concebido para una afluencia masiva de visitantes. De esta forma, cada fragmentación del graderío – habrá agrupaciones de 650 y 300 plazas – contarán con su propio acceso, lo que permitirá una rápida evacuación en caso de incendio o cualquier percance de importancia. Además, cada uno de estos edificios de menor tamaño, cuya suma conforma el total del estadio, tendrá un funcionamiento casi autónomo, disponiendo de espacios verdes, servicios y cubierta particularizada.

Frente a la apariencia urbana y sofisticada del exterior del nuevo campo de fútbol, concebido en acero escultórico y policarbonato en planchas de grandes dimensiones, el interior cuenta con la particularidad de utilizar el color en los asientos de manera aleatoria, proporcionando un aire festivo. El objetivo fundamental de este planteamiento es lograr transmitir la imagen de espacio lleno de vida y color, incluso cuando el estadio esté vacío.

Respecto a la cubierta, desarrollada a lo largo de todo el perímetro y capaz de garantizar un cubrimiento total, llama la atención su



Interior del nuevo campo de fútbol

ligereza visual y su carácter translúcido, lo que garantiza el máximo de luz posible. Esta cualidad translúcida de la cubierta permitirá ofrecer dos texturas luminosas distintas. De día, será sólida, lechosa. De noche, el estadio se convierte en un objeto iluminado, que ejerce de baliza urbana en la oscuridad. Como ha dicho el arquitecto Eduardo Arroyo, que se hizo cargo del proyecto tras ganar el primer premio del concurso EUROPLAN 5, su objetivo es proyectar un edificio enmarcado en la arquitectura del siglo veintiuno, donde ya no se trata de impresionar, sino de lograr unas líneas sencillas y claras.

Por último, el nuevo campo de fútbol de Lasarre dispondrá de todas las instalaciones propias de un estadio de este tipo. En las esquinas suroeste y noroeste se ubicarán los vestuarios, control antidopaje, enfermería, etc, con accesos independientes y lucernarios acristalados de vidrio que permiten la iluminación y ventilación de dichas áreas. En la esquina noroeste se situarán todas las instalaciones del edificio, accesos rodados de camiones y almacenes; y en la suroeste, próxima al nuevo parque y a las viviendas proyectadas en la zona, el Club Social Municipal y las oficinas del Barakaldo Fútbol Club.



Maqueta del estadio

Kanpotikako irudi biribila eta barruko irudi enblematikoa. Horrela definitu du Eduardo Arroyo arkitektoak Lasarreko (Barakaldoko) futbol zelai berria egiteko burutu duen proiektua. Hitz horien atzean bolumenen eta argien joko interesgarria dago, eta hori dela eta arkitekturaren aldetik erakargarritasun handiko eraikina izango da estadio berria, kirol kontuetarako emango zaion erabilera gorabehera. Lasarreko estadioak horrelako instalazioek normalean izan ohi duten baino itxura hauskorragoa izango du, kokatzen den ingurunean leunki integratuz, Barakaldok Galindo ibai aldera duen irekidura ez hausteko. Hori da asmoa.

Zehazki, estadio berriak 9.260 metro karratuko eraikitako azalera izango du, Galindoren iparraldera, Renferen trenbideen beste aldera, eta San Mames-eko zelaiak duen kokapen-lerro berean. Parke handi bat izango du aurrean eta Barakaldo Futbol Klub-aren egoitza izango da. 2002-2003 sasoian hasi ahal izango da Instalazio moderno horiek erabiltzen, 2001. urteko udaberrian hasiko diren la-



El campo de juego mide 105 x 68 metros

nak amaitu eta gero. BILBAO Ria 2000ak hartuko du bere gain lanak burutu eta ordaintzea – 866 milioi pezeta izango dira gutzira – aurtengo martxoan Barakaldoko Udalarekin hartu zuen konpromisoaren arabera. Orduan izenpetu zen bitzarmenaren arabera, erakundearteko elkarte horrek eraikiko zuen estadioa, Udaletxeak etxebizitzak egiteko 15.000 metro karratu lurzorua ematearen truke.

Erabat estalita egongo den eta belar naturala izango duen futbol zelai honen lehen ezaugarri tekniko aipagarria da, 7.960 pertsonentzat izango duela toki (guztiak eserita). Baina interesgarriena da,

Estadio berriak 9.260 metro karratuko eraikitako azalera izango du, Galindoren iparraldera.

desmuntatu daitekeen futbol zelai modernoa izanik, beste bat jar daitekeela horren ordez gaur egun Bigarren Dibisio B-n dagoen Barakaldo Futbol Kluben inoiz Lehen Dibisioan jokatu

ko balu eta toki gehiago beharko balu. Nolanahi dela ere, bere egungo eitea nahikoa da Bigarren Dibisio A-rako.

Estadio berriaren jokorako zelaia 105 metro luze eta 68 metro zabal izango da, eta harmailak tamaina txikiagoko eraikinetan antolatuko dira. Planteamendu horren helburua pertsonen etorriaren kontrola eta banaketa erraztea da, jende asko izateko pentsatu den futbol zelaia baita. Horrela, harmailen zati bakoitzak – 650 eta 300 pertsonentzat toki izango duten multzoak izango dira – bere sarrera izango du, eta horri esker suterik edo bestelako arazo larririk izanez gero azkartasunez hustu ahal izango da. Gainera, tamaina txi-

kiagoko eraikin horietako bakoitzak funtzionamendu ia autonomoa izango du, bere gune berde, komun eta estalia izango dituelarik. Guztiek batera osatuko dute estadioa.

Futbol zelai berriak kanpotik itxura hiritarra eta sofistikatua izango baldin badu ere – altzairu eskultorika eta neurri handiko polikarbonatozko xaflak erabiliko baitira –, barruan berezitasun bat izango du, hau da, era aleatorioan erabiliko da eserlekuen kolorea eta horrek jostagiroa emango dio estadioari. Planteamendu horren helburu nagusia, espazio koloretsu eta

biziaren itxura ematea da, estadioa hutsik dagoenean ere.

Estaliari dagokionez, perimetro osoan zehar garatuko da eta erabat estaliko du estadio guztia. Ikusmenerako arina gertatuko da eta zeharrargia izango da, ahalik eta argi gehien igarotzen utz dezan. Estaliaren zeharrargitasun hori dela eta, bi argitextura desberdin emango ditu. Egunez, tinkoa, esnekara izango da. Gauzez, estadioa objektu argiduna izango da, iluntasunean hiri-balizaren zeregina betez. EURO-PAN 5 lehiaketaren lehen saria irabazi ondoren proiektua bere gain hartu zuen Eduardo Arroyo arkitektoak esan duenez, bere helburua, hogeita batgarren mendeko arkitekturaren bidean dagoen eraikin bat proiektatzea izan da; inor txunditzea baino gehiago lerro simple eta garbiak lortzea.

Azkenik, Lasasarreko futbol zelai berriak horrelako estadio batek behar dituen instalazio guztiak izango ditu. Eki-mendebaldeko eta iparrekialdeko izkinetan jantzigelak, dopaketaren aurkako kontrola, erizaindegia, eta abar egongo dira, sarbide independenteak dituztela. Gune horiek beirazko sabaileiboak izango dituzte argitzeko eta aireztatzeko. Iparrekialdeko izkinan eraikinaren instalazio guztiak, kamioientzako sarbideak eta biltegiak egongo dira; eta hegomendebaldekoan, parketik eta zona horretan eraikiko diren etxebizitzetatik hurbil, Udaltzen Klub Soziala eta Barakaldo Futbol Kluben bulegoak.



El proyecto de Arroyo es un juego de luces y volúmenes

Actualidad

Bilbao, a debate

Cerca de 300 profesionales franceses de la arquitectura y el urbanismo visitaron Bilbao los pasados 19 y 20 de octubre. Encabezados por el director general de Urbanismo, Vivienda y Construcción del Ministerio de Fomento, Paul Schwach, el grupo tuvo la oportunidad de conocer de primera mano los métodos y las estrategias desarrolladas en el proceso de transformación de la capital vizcaína, así como las principales obras acometidas. El encuentro, organizado por el propio Ministerio de Fomento galo y BILBAO Ría 2000, propició además el debate sobre cuestiones tan complejas como la política urbana en la Europa del siglo XXI.

Esta visita se enmarca en el interés de la dirección general de Urbanismo francesa por analizar las líneas maestras de los proyectos más interesantes de regeneración y transformación urbana que se desarrollan en Europa. De hecho, esta dirección organiza todos los años foros de debate en aquellas ciudades donde se han impulsado iniciativas novedosas o significativas en lo que a su planteamiento urbanístico se refiere.

Inaugurado por el alcalde de la Villa, Iñaki Azkuna, el foro de debate contó con la intervención, entre otros, del ya citado

Paul Schwach; Fernando Nasarre, director general de Urbanismo y Vivienda del Ministerio de Fomento español; Ibon Areso, teniente de alcalde y delegado de Urbanismo del Ayuntamiento de Bilbao; Pablo Otaola, director general de BILBAO Ría 2000; Juan Luis Laskurain, director

general de la Cámara de Comercio de Bilbao; y Carlos Lázaro, presidente de la Delegación de Bizkaia del Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro. También participaron activamente desde sus asientos algunos de los arquitectos franceses más premiados y renombrados, así como autoridades en materia de urbanismo, caso de Olivier Piron, secretario general del Plan de Urbanismo de Francia, y Jean Poulit, director general del Instituto Geográfico nacional.



De izquierda a derecha, Fernando Nasarre, Director General de Vivienda y Urbanismo, Iñaki Azkuna, Alcalde de Bilbao y Ariella Masboungi, del Ministerio de Fomento francés

Hirien topaketa

Eusko Jaurilaritzak, Metropoli Fundazioak eta BILBAO Ría 2000ak nazioarteko parte hartzea izango duen jarduerara programa bat abiarazi du, "Learning from cities" (Hirien irakasbidea) izenburupean. Programa horren helburua hiriek beren artean esperientziak elkartrukatzea da. Ildo horretatik, munduko hiri-eskualde garrantzitsuetako ordezkariak – eta kontzeptu horrekin mundu mailan ekonomian protagonismoa izan dezaketen enklabeak edo gunek aipatu nahi dira –, etorriko dira Euskadira gaur egun abian dauden proiektuak ezagutzera.

Bisita hauetan lehen – 8 mintegi egingo dira 2000 eta 2001 bitartean – nazioarte mailan hirien eta enpresen garapenean adituak diren lau pertsonak osatutako Filadelfiako talde batek egin duena izan da. Topaketa Guggenheim Museoa izan zen, joan den urriaren

16an, eta bideokonferentziaz ikusi ahal izan zen Euskal Herriko Unibertsitatearen hiru hiriburuetako hiru ikasgeletan, interesa zuten ahalik eta pertsona gehienengana heltzeko xedez. Nabarmen gelditu ziren Filadelfiaren eta Bilboren arteko antzekotasunak, biak izan ziren raganean industria eta fabrika hiriak eta gaur berrito asmatu behar dituzte beren buruak, ibai ertzak berreskuratuz eta beren kulturaren erakargarritasuna indartuz. Filadelfia, hain zuzen ere, bigarren hiria da Estatu Batuetan biltzen duen unibertsitate kopuruari dagokionez eta munduko gune garrantzitsuetako bat bioteknologiako enpresei dagokienez.

Cities Projektuan parte hartzen duten nazioarteko hiri, unibertsitate eta erakundeek bermatzen dute "Learning from cities" programa, esate baterako Metropoli Fundazioak,

Pennsylvaniako Unibertsitateko Graduate School of Fine Arts-ek (GSFA), 29 unibertsitatek osatutako

partzuergoa den University City Science Center-ek (UCSC), edota Arab Urban Development Institute-k (AUDI).



Ezkerretik eskuinera, Alfonso Vegara, Metropoli Fundazioaren lehendakaria; Iñaki Azkuna, Bilboko alkatea; eta Francisco Ormazabal, Lurralde Antolakuntza, Etxebizitza eta Ingurugiro sailburua

Actualidad



Vista de las cuatro torres de la Biblioteca Nacional de Francia

El nuevo París

Impulsado a principios de la década de los 90 por la SEMAPA, una sociedad de economía mixta constituida mayoritariamente por el Ayuntamiento de París y la compañía nacional de ferrocarriles SNCF, el proyecto “Paris Rive Gauche” tiene como objetivo principal volcar la actividad urbana hacia el este de la ciudad, hacia el llamado distrito 13, una zona que había estado ocupada hasta hace unos años por instalaciones portuarias y ferroviarias, lo que impedía su comunicación con el Sena. Por tanto, se trata de ganar para nuevos usos económicos, culturales y de ocio las 130

hectáreas de terreno a la orilla del río, situadas entre la estación de Austerlitz e Ivry-sur-Seine. Nacen así tres nuevos barrios al borde del Sena: Austerlitz, Tolbiac (que ya es una realidad) y Masséna.

El enfoque hace referencia a una gigantesca operación que se configura como la gran intervención urbanística de la capital de Francia para el nuevo siglo. No en vano, con este proyecto, que estará finalizado en el año 2015, surge una extensión natural de la ciudad que aglutinará una población de 15.000 habitantes, gracias a las 5.500 nuevas viviendas que se van a construir. Además, se destinarán 900.000 metros

cuadrados a oficinas en la zona de la estación de Austerlitz, lo que supondrá un movimiento de cerca de 60.000 personas. La propuesta se completa con equipamientos que abarcan todas las necesidades ciudadanas (escuelas, jardines, comercios, restaurantes, un gran campus universitario...) y con el establecimiento de la nueva línea de metro ultra-rápida Météor, ya en funcionamiento, que une el este de París con el corazón de la ciudad. De Tolbiac-Masséna a La Madeleine, en doce minutos.

Pero todo este proyecto, todo este nuevo distrito que resurge mirando al Sena, tiene su epicentro

en la Biblioteca Nacional de Francia, obra del arquitecto Dominique Perrault. Sin duda, este nuevo edificio, que desde su inauguración hace tres años es utilizado diariamente por 10.000 personas, simboliza en sus cuatro torres como libros abiertos y en su jardín central al que dan las salas de lectura el encuentro de la cultura con la naturaleza. Es una fusión que se reproduce a lo largo de toda la zona que se regenera. Así, entre los objetivos generales del acondicionamiento figura la realización de barrios que ofrezcan una fachada de gran calidad hacia el Sena. Se impone la coherencia urbana del conjunto, con edificios alineados a lo largo de los paseos, planteados en algunos casos, como sucede en el sector de Masséna, desde la perspectiva de la diversidad arquitectónica para favorecer un carácter funcional mixto.



Dibujo del proyecto “Paris Rive Gauche”

Nuevo alfabeto Bilbao

A B C D E F G H

I J K L M N Ñ O

P Q R S T U

V W X Y Z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Alberto Corazón ha diseñado el alfabeto “Bilbao”, una tipografía que se enmarca en el proyecto de desarrollo de una nueva señalización para Bilbao impulsado por el Ayuntamiento y BILBAO Ría 2000. Este alfabeto, de sobria elegancia y muy legible, asume la larga tradición popular del País Vasco – su origen hay que buscarlo en la “escritura románi-

ca” que utilizaban los artesanos vascos para algunas estelas funerarias y tallas de madera de muebles populares –, al tiempo que dota a la ciudad de una seña de identidad muy personal. Entre otros usos, se incorporará a las placas de denominación de plazas y calles de toda la ciudad.

SUSCRIPCIONES Si desea recibir la revista BILBAO Ría 2000 envíe por favor el cupón adjunto al Apdo. de Correos 947 o al fax 94 444 38 62. Si lo prefiere puede suscribirse llamando al teléfono 94 443 35 71. También puede hacerlo a través de nuestra página web: www.bilbaoria2000.com

Áreas de actuación

Proyectos

Urbanización de la Herriko Plaza

Urbanización de la Plaza de los Fueros

Urbanización de la calle Portu

Urbanización de la calle Pormetxeta

Plaza del Desierto

Rehabilitación de medianeras

Rehabilitación del edificio Ilgner, sede del CEDEMI

Centro de Servicios Sociales

Rehabilitación del edificio Centro de Formación

Proyectos

Nueva red viaria

Urbanización de la Plaza Auzolan

Polideportivo de Lasasarre

Canalización y Parque Ribera del río Galindo

Nuevo estadio de fútbol

Sistema nemático de recogida selectiva de residuos sólidos urbanos

Paso inferior bajo las vías de Renfe

2.200 nuevas viviendas (525 de promoción pública)

50.000 m² destinados a zona de actividades económicas

Parque temático de ocio

Zonas verdes

Proyectos

Urbanización de la Plaza Corazón de María

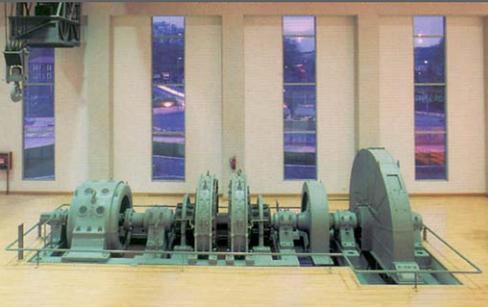
Aparcamiento bajo la Plaza Corazón de María

Urbanización de los muelles de La Merced, Marzana y Urazurrutia

Pasarela peatonal y urbanización de las plazas de Bilbao la Vieja, Tres Pilares y de la calle de Bilbao la Vieja

Cubrimiento de parte de la trinchera ferroviaria para ampliar el puente de Cantalojas

Aparcamiento entre las plazas de Bilbao la Vieja y Tres Pilares



Urban
Barakaldo

Galindo

Bilbao La Vieja



BILBAO Ría 2000

www.bilbaoria2000.com